



MANUAL DO UTILIZADOR

⚠ Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo.



MOTOCICLO

LCG125 (RayZR)

BUV-F819D-P3

Informações relativas à segurança	1
Descrição	2
Sistema de paragem e arranque	3
Características especiais	4
Funções dos controlos e instrumentos	5
Para sua segurança – verificações prévias à utilização	6
Utilização e questões importantes relativas à condução	7
Manutenção periódica e ajustes	8
Cuidados e arrumação da scooter	9
Especificações	10
Informações para o consumidor	11
Índice remissivo	12

 **Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo. Se o veículo for vendido, este manual deve acompanhá-lo.**

Para a Europa

Declaração de Conformidade:

A YAMAHA MOTOR CO., LTD, declara por este meio que o tipo de equipamento de rádio, Unidade de Controlo de Comunicação, Y08U-A00 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frequências: 2402~2480 MHz

Potência máxima de radiofrequência:

Bluetooth 4.2 2.75 dBm 1.88 mW

Bluetooth 5.0 2.59 dBm 1.82 mW

Fabricante:

PT Chao Long Motor Parts Indonesia

JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL

PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONÉSIA

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Baixos

Para o Reino Unido

Declaração de Conformidade:

A YAMAHA MOTOR CO., LTD, declara por este meio que o tipo de equipamento de rádio, Unidade de Controlo de Comunicação, Y08U-A00 está em conformidade com os Regulamentos Relativos aos Equipamentos de Rádio de 2017.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frequências: 2402~2480 MHz

Potência máxima de radiofrequência:

Bluetooth 4.2 2.75 dBm 1.88 mW

Bluetooth 5.0 2.59 dBm 1.82 mW

Fabricante:

PT Chao Long Motor Parts Indonesia

JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL

PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONÉSIA

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK

Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Reino Unido.

Conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542 relativo às pilhas e acumuladores e às pilhas e acumuladores usados

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Baixos

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da LCG125, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa ao design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua LCG125. O Manual do utilizador não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspeção e manutenção da sua scooter, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter a sua scooter nas melhores condições possíveis.

Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o fator mais importante!

A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais atuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre a sua scooter e este manual. Se tiver qualquer questão sobre este manual, consulte um concessionário Yamaha.



Por favor leia este manual cuidadosamente e na totalidade antes de utilizar esta scooter.

Informações importantes do manual

PAU10134

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	Este é o símbolo de alerta de segurança. É usado para alertá-lo para potenciais perigos de ferimentos. Respeite todas as mensagens de segurança assinaladas com este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.
	Um AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
PRECAUÇÃO	Uma PRECAUÇÃO indica precauções especiais que devem ser adotadas para evitar danos no veículo ou outros danos materiais.
NOTA	Uma NOTA fornece informações importantes para esclarecer ou simplificar os procedimentos.

*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

PAUE5750

LCG125
MANUAL DO UTILIZADOR
©2024 pela India Yamaha Motor Pvt. Ltd.
1.^a edição, outubro 2024
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização
não autorizada sem o consentimento escrito
da
India Yamaha Motor Pvt. Ltd.
estão expressamente proibidas.
Impresso na Holanda.

Índice

Informações relativas

à segurança	1-1
Outras recomendações para uma condução segura	1-5

Descrição	2-1
Vista esquerda	2-1
Vista direita	2-2
Controlos e instrumentos	2-3

Sistema de paragem e arranque	3-1
Sistema de paragem e arranque	3-1
Funcionamento do sistema de paragem e arranque	3-1

Características especiais	4-1
CCU - Unidade de controlo de comunicação (se equipado)	4-1

Funções dos controlos e instrumentos	5-1
Interruptor da ignição/bloqueio da direção	5-1
Indicadores luminosos e luzes de advertência	5-2
Contador multifuncional	5-4
Interruptores do guiador	5-9
Alavanca do travão dianteiro	5-10
Alavanca do travão traseiro	5-10
Sistema de travões unificado (UBS)	5-10

Tampa do depósito de combustível	5-11
Combustível	5-11
Conversor catalítico	5-13
Pedal de arranque	5-13
Assento	5-14
Suportes do capacete	5-14
Compartimento de armazenagem	5-15
Gancho para a bagagem	5-16
Conectores CC	5-16
Descanso lateral	5-17
Sistema de corte do circuito de ignição	5-17

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

Utilização e questões importantes relativas à condução	7-1
Rodagem de amaciamento do motor	7-1
Colocar o motor em funcionamento	7-2
Arranque	7-3
Aceleração e desaceleração	7-4
Travagem	7-4
Sugestões para a redução do consumo de combustível	7-5
Estacionamento	7-5

Manutenção periódica e ajustes	8-1
Jogo de ferramentas	8-1
Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo das emissões	8-2
Tabela de lubrificação e manutenção geral	8-3
Remoção e instalação do painel	8-7
Verificação da vela de ignição	8-8
Lata	8-10
Óleo do motor e coador de óleo	8-10
Porquê Yamalube	8-11
Óleo da transmissão final	8-11
Substituição do elemento do filtro de ar	8-12
Limpeza da caixa do elemento do filtro de ar da correia em V ...	8-13
Ajuste da folga do punho do acelerador	8-16
Folga das válvulas	8-17
Pneus	8-17
Rodas de liga	8-19
Verificação da folga da alavanca do travão dianteiro	8-19
Afinação da folga da alavanca do travão traseiro	8-20
Verificação da folga do cabo do travão unificado	8-20

Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás8-21	Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula..... 8-30
Verificar o nível de líquido dos travões8-22	Roda da frente 8-31
Mudança do líquido dos travões8-23	Roda de trás 8-33
Verificação e lubrificação dos cabos8-23	Deteção e resolução de problemas 8-34
Verificação e lubrificação do punho e da extremidade do punho do acelerador.....8-23	Tabela de deteção e resolução de problemas 8-35
Lubrificação das alavancas do travão dianteiro e traseiro8-24	Cuidados e arrumação da scooter 9-1
Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral.....8-24	Cuidados 9-1
Verificação da forquilha dianteira8-25	Armazenagem..... 9-3
Verificação da direção.....8-26	Especificações 10-1
Verificação dos rolamentos de roda.....8-26	Informações para o consumidor 11-1
Bateria8-26	Números de identificação..... 11-1
Substituição dos fusíveis8-28	Conector de diagnóstico 11-2
Farol dianteiro8-29	Utilização dos seus dados..... 11-3
Mínimos.....8-30	Índice remissivo 12-1
Lâmpada do sinal de mudança de direção dianteiro/traseiro e luz do travão/farolim traseiro8-30	

Seja um Proprietário Responsável

Como proprietário do veículo, é responsável pela segurança e funcionamento correto da sua scooter.

As scooters são veículos de um eixo.

A sua utilização e manuseamento seguros dependem da adoção de técnicas de condução adequadas, bem como da perícia do condutor. Todos os condutores deverão ter conhecimento dos seguintes requisitos antes de conduzir esta scooter.

O condutor deverá:

- obter instruções completas de uma entidade competente sobre todos os aspetos da utilização da scooter;
- observar os avisos e os requisitos de manutenção apresentados neste Manual do utilizador;
- obter formação qualificada sobre as técnicas de condução corretas e seguras;
- obter serviços técnicos profissionais, conforme indicado neste Manual do utilizador e/ou sempre que se torne necessário devido a problemas mecânicos.
- Nunca conduza uma scooter sem formação ou instrução adequada. Faça um curso de formação. Os principian-

tes devem fazer formação com um instrutor certificado. Contacte um concessionário de scooters autorizado para obter informações sobre os cursos de formação mais próximos de si.

Condução segura

Efetue as verificações prévias sempre que utilizar o veículo para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Consulte a página 6-1 para obter uma lista de verificações prévias à utilização.

- Esta scooter está concebida para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detetarem nem reconhecerem as scooters no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e scooters. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não veem a scooter. É importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

Por isso:

- Use um casaco de cor viva.

- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com scooters.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite conduzir no ângulo morto de outro condutor.
- Nunca realize operações de manutenção numa scooter sem os conhecimentos adequados. Contacte um concessionário de scooters autorizado para se informar sobre as operações básicas de manutenção da scooter. Algumas operações de manutenção só podem ser efetuadas por pessoal certificado.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores que estiveram envolvidos em acidentes nem sequer tinham carta de condução atual.
 - É importante que esteja qualificado para conduzir uma scooter e que só a empreste a outros condutores qualificados.
 - Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um fator que pode ajudá-lo a evitar um acidente.



- Recomendamos que pratique a condução da sua scooter em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com a mesma e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor da scooter. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a velocidade excessiva ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
- Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
- Sinalize sempre qualquer mudança de direção ou ultrapassagem. Assure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
- Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo da scooter.
- O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra

(se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro. Nunca transporte um passageiro, exceto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.

- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Esta scooter está concebida para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.

Artigos de proteção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com scooters resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o fator mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protetores. O vento direcionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.

- O uso de um casaco, calçado, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Use sempre vestuário de proteção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés. O motor ou o sistema de escape ficam muito quentes durante ou após a utilização e podem provocar queimaduras.
- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

Evitar a intoxicação por monóxido de carbono

Qualquer sistema de escape do motor produz monóxido de carbono, um gás mortífero. A inalação de monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, incapacidade de raciocínio e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que não consiga ver nem cheirar qualquer gás do escape do motor. Um nível mortífero de monóxido de carbono

Informações relativas à segurança

1

pode acumular-se rapidamente e a pessoa pode perder os sentidos e não conseguir salvar-se. Além disso, em locais fechados ou com má ventilação, um nível mortífero de monóxido de carbono pode manter-se durante horas ou dias. Se tiver algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, abandone imediatamente o local, apanhe ar fresco e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS.

- Não coloque o motor em funcionamento em locais fechados. Mesmo que tente ventilar os gases de escape do motor com ventiladores ou abrindo portas e janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Não coloque o motor em funcionamento em locais com má ventilação ou parcialmente fechados, como celeiros, garagens ou alpendres.
- Não coloque o motor em funcionamento no exterior em zonas onde os gases de escape do motor possam introduzir-se num edifício através de portas ou janelas.

Carga

O acréscimo de acessórios ou carga à sua scooter pode afetar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribui-

ção de peso na sua scooter for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios à sua scooter. Redobre a atenção quando conduzir uma scooter que tenha mais carga ou acessórios. Aqui, juntamente com as informações sobre acessórios apresentadas em seguida, encontram-se algumas recomendações gerais a seguir se colocar carga na sua scooter:

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga. **A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

Carga máxima:
147 kg (324 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidos ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados à scooter quanto possível. Acondicione bem os artigos mais pesados o mais perto possível do centro do veículo e distribua o peso o mais uniformemente possível por ambos os lados da scooter para minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.

- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos à scooter. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
- Ajuste a suspensão em função da carga (apenas modelos com suspensão regulável) e verifique o estado e a pressão dos pneus.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guidador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Esses artigos podem criar um manuseamento instável ou uma resposta lenta da direção.
- **Este veículo não foi concebido para puxar um roque nem para ser conjugado com um sidecar.**

Acessórios Yamaha genuínos

A escolha de acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios Yamaha genuínos, disponíveis apenas em concessionários Yamaha, foram concebidos, testados e aprovados pela Yamaha para utilização no seu veículo.

Muitas empresas sem ligação à Yamaha fabricam peças e acessórios ou oferecem outros tipos de modificações para veículos

Yamaha. A Yamaha não está numa posição que permita testar os produtos que estas empresas do mercado de reposição fabricam. Por este motivo, a Yamaha não pode aprovar nem recomendar a utilização de acessórios não comercializados pela Yamaha, nem modificações não recomendadas especificamente pela Yamaha, mesmo que a venda e a instalação seja efetuada por um concessionário Yamaha.

Peças, acessórios e modificações do mercado de reposição

Embora possa encontrar produtos do mercado de reposição idênticos a acessórios Yamaha genuínos ao nível de design e qualidade, deve reconhecer que alguns acessórios ou modificações do mercado de reposição não são adequados devido aos potenciais perigos para a sua segurança e a de terceiros. A instalação de produtos do mercado de reposição ou a implementação de modificações no veículo que alterem qualquer uma das suas características de design e de funcionamento podem expô-lo a si e a terceiros a um maior risco de ferimentos graves ou morte. O proprietário do veículo é responsável por ferimentos relacionados com alterações do mesmo.

Quando montar acessórios, tenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho da sua scooter. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afetar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou refletores.
- Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.
- Os acessórios volumosos ou grandes podem afetar seriamente a estabilidade da scooter devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer a scooter levantar da estrada, ou esta pode ficar instável

em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.

- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios elétricos. Se os acessórios elétricos excederem a capacidade do sistema elétrico da scooter, pode ocorrer uma falha elétrica, a qual pode causar uma perda das luzes, o que é perigoso, ou de potência do motor.

Pneus e jantes do mercado de reposição

Os pneus e as jantes fornecidos com a sua scooter foram concebidos para corresponder às capacidades de desempenho e para garantir a melhor combinação possível de condução, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, dimensões e combinações podem não ser apropriados. Consulte a página 8-17 para obter mais informações

Informações relativas à segurança

1

sobre as especificações dos pneus e a substituição dos mesmos.

Transporte da Scooter

Certifique-se de que segue as instruções que se seguem antes de transportar a scooter noutro veículo.

- Retire todos os itens soltos da scooter.
- Aponte a roda dianteira para a frente no reboque ou na caixa do camião e prenda-a num carril para impedir o movimento.
- Prenda a scooter com cabos de retenção ou prendedores adequados que estejam presos a partes sólidas da scooter, tal como o chassis ou o triplo grampo da forquilha dianteira superior (e não, por exemplo, a guias montados em borracha ou sinais de mudança de direção, ou peças que possam partir). Escolha cuidadosamente o local para os prendedores, de modo que estes não friccionem contra superfícies pintadas durante o transporte.
- A suspensão deve ser ligeiramente comprimida pelos cabos de retenção, se possível, para que a scooter não ressalte excessivamente durante o transporte.

PAU57600

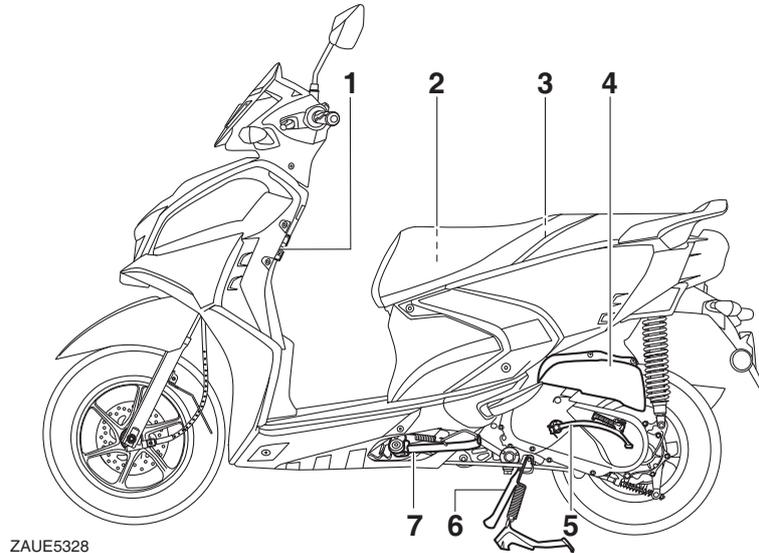
Outras recomendações para uma condução segura

- Tenha o cuidado de sinalizar claramente qualquer mudança de direção.
- A travagem pode ser extremamente difícil num piso molhado. Evite travagens bruscas, uma vez que a scooter poderá derrapar. Acione lentamente os travões ao parar numa superfície molhada.
- Reduza a velocidade ao aproximar-se de uma curva ou viragem. Depois de ter concluído a curva, acelere lentamente.
- Tenha cuidado ao passar por carros estacionados. Um condutor poderá não o ver e abrir a porta à sua passagem.
- As passagens de nível, os carris de elétricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Abrande e passe com cuidado. Mantenha a scooter na vertical, caso contrário poderá perder a estabilidade em cima dela.

- Os revestimentos ou as pastilhas dos travões podem molhar-se durante a lavagem da scooter. Depois de lavar a scooter, verifique os travões antes de conduzir o veículo.
- Use sempre um capacete, luvas, calças (afuniladas à volta da barriga da perna e do tornozelo para que não esvoacem) e um casaco de cor viva.
- Não transporte demasiada bagagem na scooter. Uma scooter com excesso de carga é instável. Utilize uma correia forte para fixar a bagagem no porta-bagagem (caso este veículo esteja equipado com um porta-bagagem). Uma carga solta afetará a estabilidade da scooter e poderá desviar a sua atenção da estrada. (Consulte a página 1-3.)

Vista esquerda

2

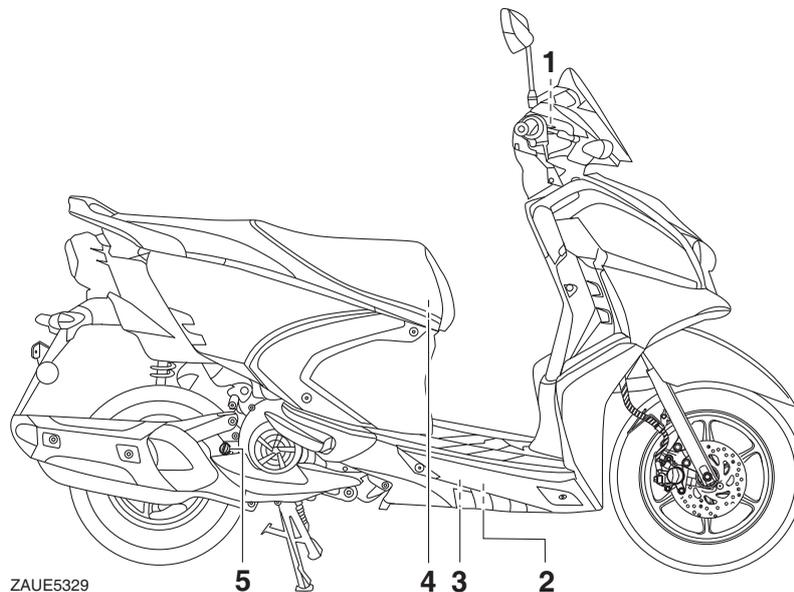


ZAUE5328

1. Gancho para a bagagem (página 5-16)
2. Compartimento de armazenagem (página 5-15)
3. Jogo de ferramentas (página 8-1)
4. Elemento do filtro de ar (página 8-12/8-13)
5. Pedal de arranque (página 5-13)
6. Descanso central (página 8-24)
7. Descanso lateral (página 5-17)

Vista direita

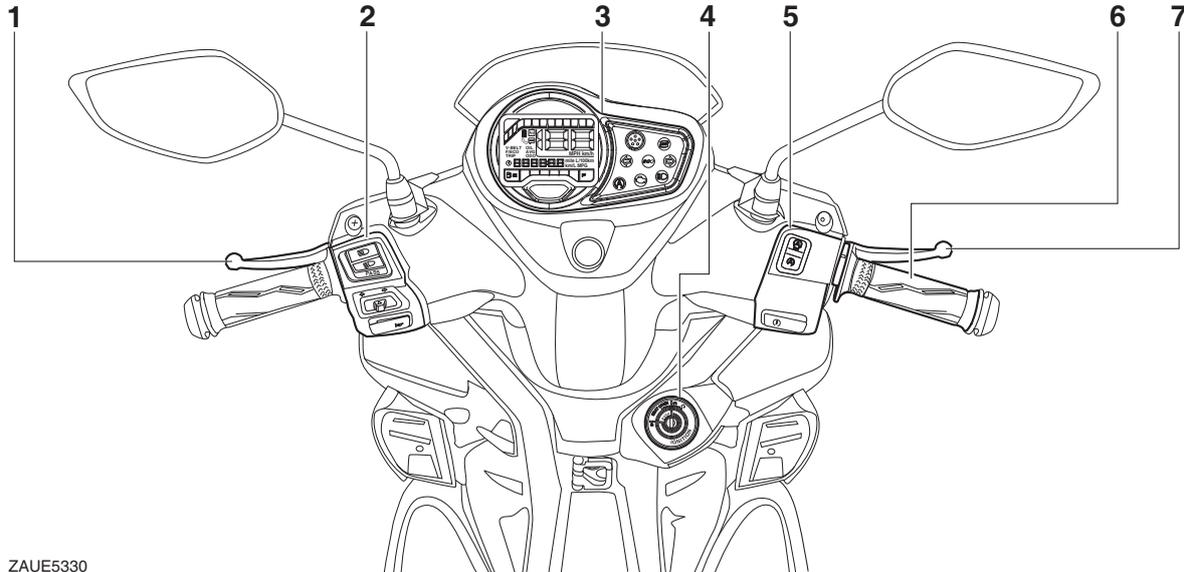
2



ZAUE5329

1. Reservatório de líquido dos travões (página 8-22)
2. Bateria (página 8-26)
3. Caixa de fusíveis (página 8-28)
4. Suporte de capacete (página 5-14)
5. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 8-10)

Controlos e instrumentos



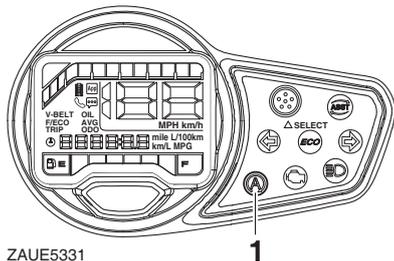
ZAUE5330

1. Alavanca do travão traseiro (página 5-10)
2. Interruptores do guiador esquerdo (página 5-9)
3. Módulo do contador multifuncional (página 5-4)
4. Interruptor principal (página 5-1)
5. Interruptores do guiador direito (página 5-9)
6. Punho do acelerador (página 8-16)
7. Alavanca do travão dianteiro (página 5-10)

Sistema de paragem e arranque

Sistema de paragem e arranque

PAU76826



ZAUE5331

1

1. Indicador luminoso do sistema de paragem e arranque “A”

O sistema de paragem e arranque desliga o motor automaticamente quando o veículo é parado para prevenir o ruído, controlar as emissões de escape e reduzir o consumo do combustível.

Quando o condutor roda ligeiramente o punho do acelerador, o motor liga de novo automaticamente e o veículo arranca.

PCA23961

PRECAUÇÃO

Ao estacionar o veículo ou ao deixá-lo sem vigilância, não se esqueça de desligar o interruptor principal. Se o sistema de arranque e paragem for deixado liga-

do, a bateria pode descarregar e poderá não ser possível voltar a ligar o motor devido a tensão insuficiente da bateria.

NOTA

- Embora o motor pare normalmente ao mesmo tempo do que o veículo, poderá verificar-se um atraso quando o veículo é conduzido a menos de 10 km/h, como em situações de tráfego intenso.
- Se pensar que a tensão da bateria está baixa por não conseguir ligar o motor utilizando o interruptor de arranque, ou por outra razão, não ligue o sistema de paragem e arranque.
- Solicite a um concessionário Yamaha que verifique a bateria nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

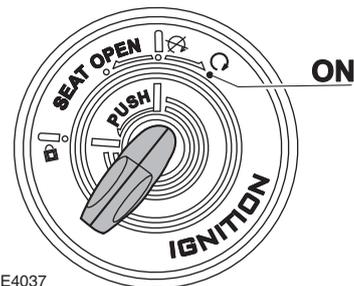
Funcionamento do sistema de paragem e arranque

PAU76671

Ativar o sistema de paragem e arranque

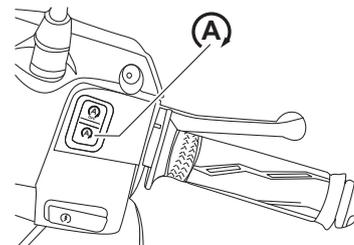
PAU76687

1. Ligue o interruptor principal.



ZAUE4037

2. Coloque o interruptor do sistema de paragem e arranque em “A”.

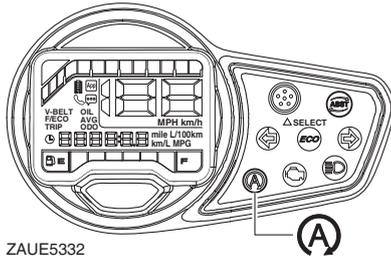


ZAUE4077

Sistema de paragem e arranque

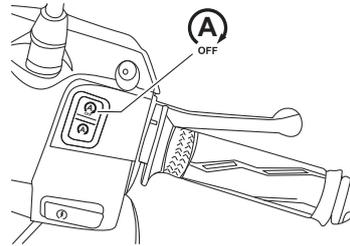
3. O sistema de paragem e arranque é ativado e o indicador luminoso acende-se quando são cumpridas as seguintes condições:

- O interruptor do sistema de paragem e arranque é colocado em “(A)”.
- Depois de o motor aquecer, o motor foi deixado ao ralenti durante um certo período de tempo.
- O veículo atingiu uma velocidade de 10 km/h ou superior.



ZAUE5332

4. Para desligar o sistema de paragem e arranque, coloque o interruptor do sistema de paragem e arranque em “(A) OFF”.



ZAUE4079

NOTA

- Para conservar a bateria do veículo, o sistema de paragem e arranque poderá não ser ativado.
- Se o sistema de paragem e arranque não for ativado, solicite a um concessionário Yamaha que verifique a bateria.

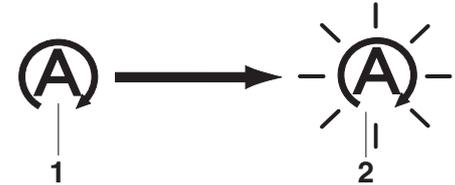
PAU76832

Desligue o motor

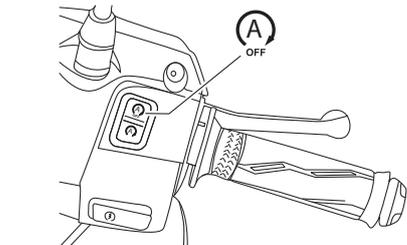
O motor desliga automaticamente quando se verificam as seguintes condições:

- O interruptor do sistema de paragem e arranque é colocado em “(A)”.
- O indicador luminoso “(A)” no contador multifuncional está ligado.
- O veículo está parado com o punho do acelerador totalmente na posição original.

Neste momento, o indicador luminoso “(A)” fica intermitente para indicar que o motor está atualmente desligado pelo sistema de paragem e arranque.



1. Ligado
2. Intermitente



ZAUE5157

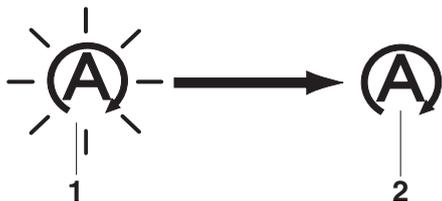
Sistema de paragem e arranque

3

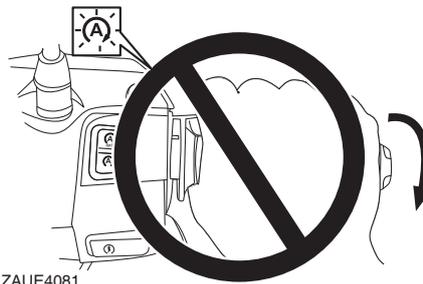
Ligar novamente o motor

PAU76704

Se o punho do acelerador for rodado enquanto o indicador luminoso do sistema de paragem e arranque está intermitente, o motor volta novamente a ligar automaticamente e o indicador luminoso “A” deixa de estar intermitente.



1. Intermitente
2. Desligado



ZAUE4081

NOTA

- Quando o descanso lateral é descido, o sistema de paragem e arranque é desativado.
- Se o sistema de paragem e arranque não funcionar corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PWA18731

AVISO

Se o sistema de paragem e arranque estiver ativado e o motor desligado, não rode o punho do acelerador em demasia ou demasiado depressa. Caso contrário, quando o motor for novamente ligado, o veículo pode começar a deslocar-se subitamente.

PAU76711

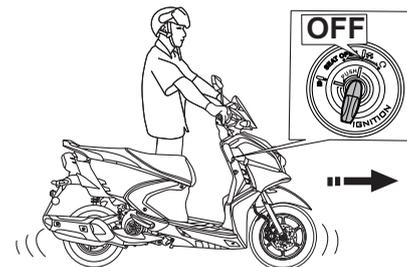
Precauções ao utilizar o sistema de paragem e arranque

Para prevenir acidentes devido ao funcionamento incorreto, leia e cumpra cuidadosamente as precauções seguintes.

PWA18741

AVISO

Ao empurrar o veículo a pé, certifique-se de que desliga o interruptor principal. Se o veículo for empurrado com o sistema de paragem e arranque ligado, o motor pode ligar-se e o veículo pode começar a deslocar-se no caso de o punho do acelerador ser acidentalmente rodado.



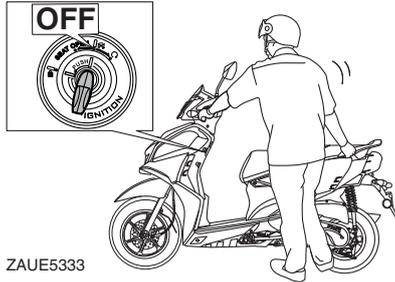
ZAUE4135

PWA18751

AVISO

Ao colocar o veículo no descanso central, certifique-se de que desliga o interruptor principal. Se o veículo for colocado no descanso central com o sistema de paragem e arranque ligado, o motor pode ligar-se e o veículo pode

começar a deslocar-se no caso de o punho do acelerador ser acidentalmente rodado.

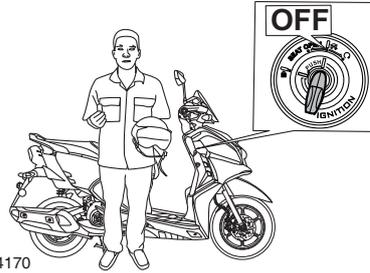


ZAUE5333

PWA18771

⚠ AVISO

- Ao deixar o veículo sem vigilância, certifique-se de que desliga o interruptor principal.
- Ao estacionar o veículo, não deixe o sistema de paragem e arranque ligado. Caso contrário, o motor pode ligar-se e o veículo pode começar a deslocar-se no caso de o punho do acelerador ser acidentalmente rodado.

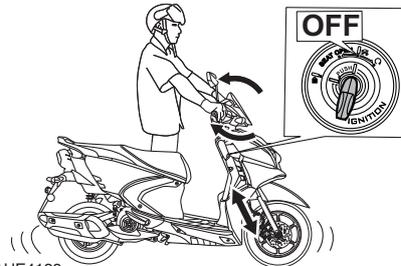


ZAUE4170

PWA18781

⚠ AVISO

Antes de proceder à manutenção, certifique-se de que desliga o interruptor principal. Se a manutenção for realizada com o sistema de paragem e arranque ligado, o motor pode ligar-se e o veículo pode começar a deslocar-se no caso de o punho do acelerador ser rodado.



ZAUE4138

Características especiais

4

CCU - Unidade de controlo de comunicação (se equipado)

PAUE5710

A CCU estabelece uma ligação entre o veículo e o smartphone através da tecnologia sem fios Bluetooth e da aplicação MyRide. Ao estabelecer esta ligação, passa a receber notificações de aplicações, de chamadas a receber e chamadas perdidas. O nível de bateria do smartphone também é apresentado.

AVISO

PWAN0070

- Imobilize sempre o veículo antes de mexer no seu smartphone.
- Nunca tire as mãos do guiador durante a condução.
- Concentre-se sempre na condução, mantendo os olhos e a atenção na estrada.

PRECAUÇÃO

PCAN0150

A ligação Bluetooth pode não funcionar nas seguintes situações.

- Num sítio exposto a ondas de rádio fortes ou a outro ruído eletromagnético.

- Em instalações nas redondezas que emitam ondas de rádio fortes (antenas de televisão ou rádio, centrais elétricas, estações emissoras, aeroportos, etc.).

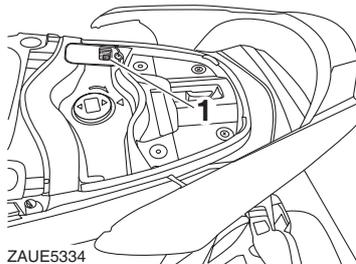
Emparelhar a CCU com o seu smartphone

1. Instale a aplicação MyRide no seu smartphone e ative-a.

NOTA

A aplicação MyRide pode ser transferida a partir de uma loja de aplicações.

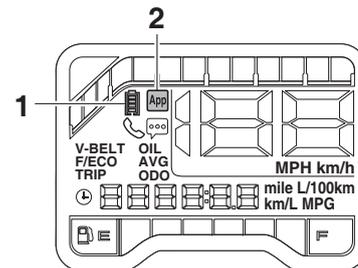
2. Abra o assento. (Consulte a página 5-14.)
3. Leia o código CCU QR com a aplicação MyRide.



ZAUE5334

1. Código QR da CCU

4. Quando o emparelhamento estiver concluído, o ícone App Connect e o indicador de nível da bateria do smartphone serão apresentados.



ZAUE5335

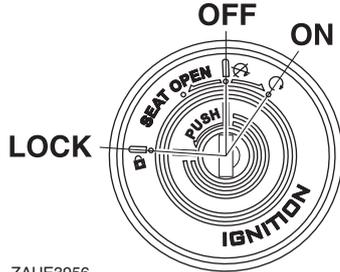
1. Indicador da carga da bateria do smartphone
2. Ícone App Connect

NOTA

- Uma vez emparelhado, o smartphone é registado na CCU. Da próxima vez que o veículo for ligado e a aplicação MyRide estiver ativa, a ligação será automaticamente estabelecida.
- Só é possível ligar um smartphone à CCU de cada vez.
- Se tiver registado mais do que um telemóvel na CCU, a ligação será estabelecida com o primeiro que estiver ao alcance.

Interruptor da ignição/bloqueio da direção

PAUE4270



ZAUE3956

O interruptor da ignição/bloqueio da direção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direção e para abrir o assento. As várias posições são descritas a seguir.

○ (LIGADO)

PAUE4641

Todos os circuitos elétricos são alimentados e as luzes do veículo são ligadas. O motor pode ser ligado. A chave não pode ser retirada.

NOTA

- Para evitar o descarregamento da bateria, não deixe a chave na posição “○” sem o motor estar em funcionamento.

- O farol dianteiro acende-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento.

⊗ (DESLIGADO)

PAUE4631

Todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PWAE0070

⚠ AVISO

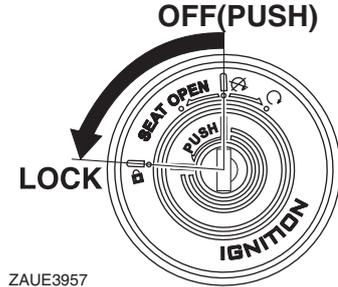
Nunca rode a chave para “⊗” ou “⚡” com o veículo em andamento. Se o fizer, os sistemas elétricos serão desligados, o que pode resultar na perda de controlo ou num acidente.

PAUE4651

⚡ (BLOQUEIO)

A direção está bloqueada e todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direção



ZAUE3957

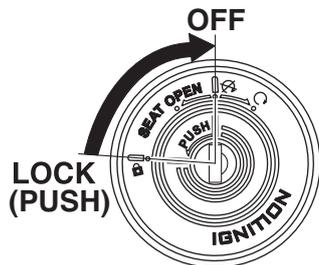
1. Vire o guidador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição “⊗”, empurre-a para dentro e rode-a para “⚡”.
3. Retire a chave.

NOTA

Se a direção não bloquear, tente virar o guidador ligeiramente para a direita.

Funções dos controlos e instrumentos

Para desbloquear a direção

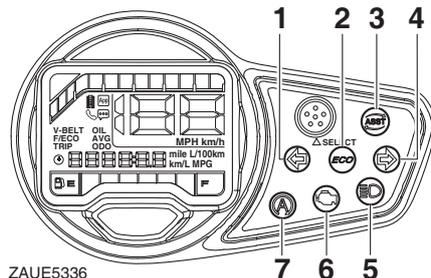


ZAUE3958

Empurre a chave para dentro e rode-a para “”.
5

Indicadores luminosos e luzes de advertência

PAU4939Y



ZAUE5336

1. Indicador luminoso de mudança de direção esquerda “”
2. Indicador luminoso de economia “ECO”
3. Indicador luminoso da aceleração assistida “ASST”
4. Indicador luminoso de mudança de direção direita “”
5. Indicador luminoso de máximos “”
6. Indicador luminoso de mau funcionamento “”
7. Indicador luminoso do sistema de paragem e arranque “”

PAU11033

Indicadores luminosos de mudança de direção “” e “”

Cada indicador luminoso ficará intermitente quando os sinais de mudança de direção correspondentes piscarem.

Indicador luminoso de máximos “”

PAU11081

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

Indicador luminoso económico “ECO”

PAUN0711

Este indicador luminoso acende-se quando o veículo está a ser conduzido de forma económica, em termos de combustível, e amiga do ambiente. O indicador luminoso apaga-se quando o veículo é desligado.

NOTA

Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Evite velocidades do motor elevadas durante a aceleração.
- Viaje a uma velocidade constante.

Indicador luminoso de avaria (ILA) “”

PAU93300

Esta luz acende-se ou começa a piscar, se for detetado um problema no motor ou noutro sistema de controlo do veículo. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de diagnóstico a bordo. O circuito elétrico da luz de advertência pode ser verificado ativamente a alimentação do veículo. A luz deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se. Se a luz não se acen-

der logo quando o veículo é ligado ou se permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PCA26820

PRECAUÇÃO

Se o MIL começar a piscar, reduza a velocidade do motor, a fim de evitar danos no sistema de escape.

NOTA

O motor é rigorosamente monitorizado pelo sistema de diagnóstico de bordo para este poder detetar qualquer deterioração ou avaria do sistema de controlo de emissões. Por conseguinte, o MIL pode acender-se ou começar a piscar devido a modificações do veículo, falta de manutenção ou uso excessivo/indevido do veículo. Para evitar esta situação, observe as seguintes precauções.

- Não tente modificar o software da unidade de controlo do motor.
- Não acrescente quaisquer acessórios elétricos que possam interferir com o controlo do motor.
- Não use acessórios ou peças, nomeadamente suspensões, velas de ignição, injetores, sistemas de escape, etc., do mercado de reposição.

- Não altere as especificações do sistema de transmissão (corrente, carretos, rodas, pneus, etc.).
- Não remova nem altere o sensor de O₂, o sistema de indução de ar ou as peças do sistema de escape (catalisadores, EXUP, etc.).
- Mantenha a correia em V e a correia de transmissão adequadas (se instalado).
- Mantenha a pressão correta nos pneus.
- Não opere o veículo de forma excessiva. Por exemplo, abrir e fechar repetida ou excessivamente a aceleração, corridas, burn outs, cavalinhos, etc.

PAU76382

Indicador luminoso do sistema de arranque e paragem “**A**”

Este indicador luminoso acende-se quando o sistema de arranque e paragem é ativado. O indicador luminoso pisca quando o motor é automaticamente parado pelo sistema de arranque e paragem.

NOTA

É possível que este indicador luminoso não se acenda, mesmo que o interruptor de arranque e paragem esteja configurado como “**A**”. (Consulte a página 3-1.)

PAUE5760

Indicador luminoso da aceleração assistida “**ASST**”

Este veículo está equipado com um gerador de motor inteligente (SMG – Smart Motor Generator) que não só liga o motor, como também ajuda com a aceleração inicial.

O indicador luminoso acende-se quando o gerador de motor inteligente está a ajudar com a aceleração. O indicador luminoso apaga-se quando o veículo é desligado.

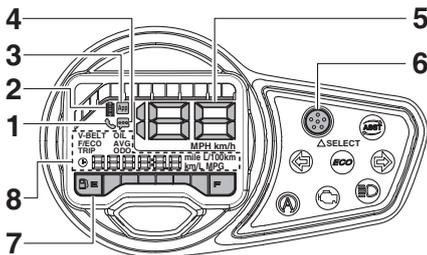
NOTA

Quando a tensão da bateria está baixa, o gerador de motor inteligente poderá não ajudar com a aceleração.

Funções dos controlos e instrumentos

Contador multifuncional

PAU86814



ZAU5337

1. Ícone de chamada recebida “☎”
2. Indicador da carga da bateria do smartphone
3. Ícone App Connect
4. Ícone de notificação de recepção “☰”
5. Velocímetro
6. Tecla “SELECT”
7. Indicador de combustível
8. Visor multifuncional

AVISO

PWA12423

Pare o veículo antes de fazer ajustes ao módulo do contador multifuncional. A alteração dos ajustes durante a condução pode distrair o condutor e aumentar o risco de acidente.

Ícone de chamada recebida “☎” (Se a CCU estiver equipada)

PAUA1350

Este ícone pisca quando está a receber uma chamada no smartphone ligado. Se não atender a chamada, o ícone permanece aceso até desligar o veículo.

NOTA

Esta função só está disponível quando o smartphone está ligado ao veículo.

Ícone de notificação recebida “☰” (Se a CCU estiver equipada)

PAUA1360

Este ícone pisca durante 10 segundos quando o smartphone ligado recebe uma SMS, e-mail ou outra notificação. Passado esse tempo, o ícone permanece aceso até desligar o veículo.

NOTA

- Esta função só está disponível quando o smartphone está ligado ao veículo.
- As notificações devem ser configuradas para cada aplicação no smartphone ligado com antecedência.

Ícone App Connect (se a CCU estiver equipada)

PAUA1380

Este ícone acende-se quando a CCU e o smartphone estão ligados através da aplicação MyRide.

NOTA

Se a CCU estiver equipada:

Este ícone deve acender-se durante alguns segundos quando o veículo é ligado, mesmo que o smartphone não esteja ligado. Caso contrário, solicite a um concessionário Yamaha que verifique a CCU e o circuito elétrico.

Indicador de carga da bateria do smartphone (se a CCU estiver equipada)

PAUA1390

Este indicador mostra o nível atual da bateria do smartphone ligado. Os segmentos do visor do indicador desaparecem, de cheio até vazio, à medida que a carga da bateria diminui. Quando restar aproximadamente 10% de carga na bateria, ou menos, o último segmento começa a piscar.

NOTA

Se a CCU estiver equipada:

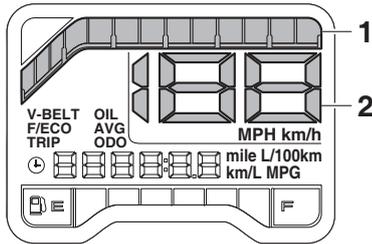
Este ícone deve acender-se durante alguns segundos quando o veículo é ligado, mesmo que o smartphone não esteja ligado.

Funções dos controlos e instrumentos

Caso contrário, solicite a um concessionário Yamaha que verifique a CCU e o circuito elétrico.

Velocímetro

PAUE5720



ZAUE5338

1. Barra de animação da velocidade
2. Velocímetro

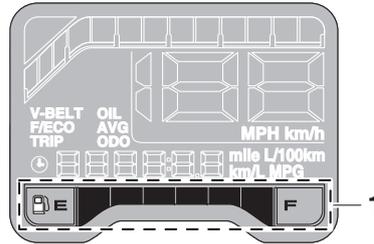
O velocímetro mostra a velocidade de deslocação do veículo.

NOTA

A barra de animação da velocidade é uma representação visual aproximada da velocidade do veículo.

Contador de combustível

PAUE5350



ZAUE5339

1. Indicador de combustível

O contador de combustível indica a quantidade de combustível que se encontra no respetivo depósito. Os segmentos do visor correspondentes ao contador de combustível desaparecem de “F” (cheio) na direção de “E” (vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando o último segmento do contador de combustível “▶” começar a piscar, reabasteça logo que possível.

PCAE0130

PRECAUÇÃO

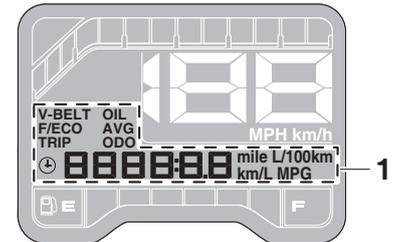
Não conduza o veículo até ficar totalmente sem combustível. Tal irá danificar o conversor catalítico.

NOTA

Se for detetado um problema no circuito elétrico, todos os segmentos ficam intermitentes. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAUE5631

Visor multifuncional



ZAUE5340

1. Visor multifuncional

O visor multifuncional está equipado com o seguinte:

- um conta-quilómetros (ODO)
- um contador de percurso (TRIP)
- um visor do consumo instantâneo de combustível (F/ECO)
- um visor do consumo médio de combustível (AVG F/ECO)
- um relógio

Funções dos controlos e instrumentos

- um contador de percurso para a mudança de óleo (OIL TRIP)
- um contador de percurso para a substituição da correia em V (V-BELT TRIP)

Prima a tecla “SELECT” para alterar o visor pela seguinte ordem:

ODO → TRIP → F/ECO → AVG F/ECO → CLOCK → OIL TRIP → V-BELT TRIP → ODO

Para o Reino Unido: As unidades do visor podem ser alternadas entre quilómetros e milhas premindo a tecla “SELECT” durante 1 segundo.

NOTA

OIL TRIP e V-BELT TRIP não podem ser apresentados enquanto o veículo está em movimento.

PAU86891

Conta-quilómetros

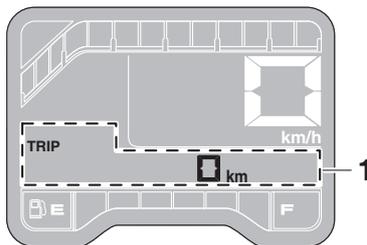
O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida pelo veículo.

NOTA

O conta-quilómetros para em “999999” e não pode ser reiniciado.

Contador de percurso

PAUE5380



ZAUE5341

1. Contador de percurso

O contador de percurso mostra a distância percorrida desde que foi reiniciado pela última vez.

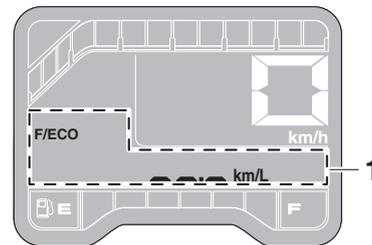
Para reiniciar um contador de percurso, mude o visor para o contador de percurso e, em seguida, prima a tecla “SELECT” até este ter reiniciado.

NOTA

O contador de percurso reinicia e continua a contar após atingir 9999.9.

Visualização do consumo instantâneo de combustível

PAUE5690



ZAUE5342

1. Visualização do consumo instantâneo de combustível

Este visor mostra o consumo de combustível nas condições de condução atuais.

“km/L”: a distância que pode ser percorrida com 1.0 L de combustível.

Para o R.U.:

- “L/100 km”: a quantidade de combustível necessária para percorrer 100 km.
- “MPG”: a distância que pode ser percorrida com 1.0 Imp.gal de combustível.

NOTA

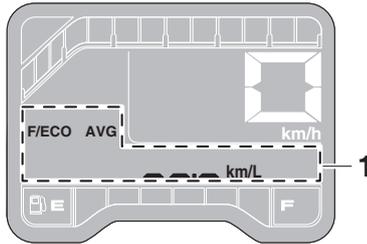
- Quando viajar a velocidades inferiores a 10 km/h (6 mi/h), “_ _ _” é apresentado.

Funções dos controlos e instrumentos

- Para o Reino Unido: as unidades de apresentação do consumo instantâneo de combustível podem ser alteradas de km/L para L/100 premindo a tecla “SELECT” durante 3 segundos.

Visualização do consumo médio de combustível

PAUE5700



ZAU5343

1. Visualização do consumo médio de combustível

Este visor mostra a média de consumo de combustível depois de ser reiniciado.

“AVG _._ km/L”: a distância média que pode ser percorrida com 1.0 L de combustível.

Para o R.U.:

- “L/100 km”: a quantidade de combustível necessária para percorrer 100 km.

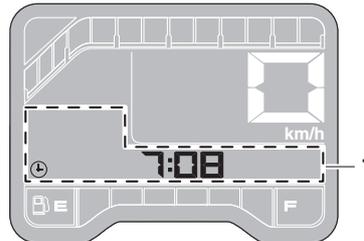
- “MPG”: a distância que pode ser percorrida com 1.0 Imp.gal de combustível.

NOTA

- Para reiniciar o visor, prima a tecla “SELECT” até este reiniciar.
- Após o reinício, é mostrado “_._.” até o veículo ter percorrido alguma distância.

Relógio

PAUE5410



ZAU5344

1. Relógio

O relógio usa um sistema de 12 horas.

Para acertar o relógio

1. Prima a tecla “SELECT” para mudar o visor para o relógio.
2. Prima a tecla “SELECT” até os dígitos das horas começarem a piscar.

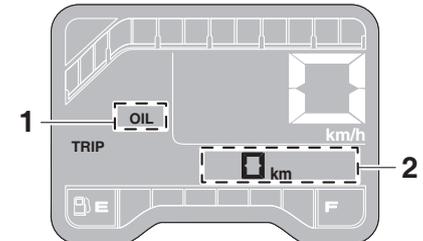
3. Utilize a tecla “SELECT” para acertar as horas.
4. Prima a tecla “SELECT” até os dígitos dos minutos começarem a piscar.
5. Utilize a tecla “SELECT” para acertar os minutos.
6. Prima a tecla “SELECT” até os dígitos dos minutos deixarem de piscar. A definição está confirmada.

NOTA

Quando a CCU e o smartphone são ligados após o veículo estar ligado, o relógio é acertado automaticamente.

Contador de percurso para a mudança de óleo

PAUE5670



ZAU5345

1. Indicador de mudança de óleo “OIL”
2. Contador de percurso para a mudança de óleo

Funções dos controlos e instrumentos

5

Este contador de percurso mostra a distância percorrida desde a última mudança do óleo do motor. O indicador de mudança de óleo “OIL” irá piscar aos primeiros 1000 km (600 mi), aos próximos 5000 km (3000 mi) e, em seguida, a cada 6000 km (3500 mi) depois disso.

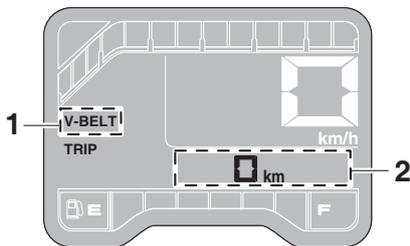
Para reiniciar o contador de percurso para a mudança de óleo e o indicador de mudança de óleo, selecione o contador de percurso para a mudança de óleo e, em seguida, prima a tecla “SELECT” até a indicação “OIL” e o contador de percurso começarem a piscar. Enquanto a indicação “OIL” e o contador de percurso estiverem a piscar, prima a tecla “SELECT” até o contador de percurso ter reiniciado.

NOTA

Quando o óleo do motor tiver sido mudado, o contador de percurso para a mudança de óleo e o indicador de mudança de óleo têm de ser reiniciados. Caso contrário, o indicador de mudança de óleo não irá acender no momento certo.

contador de percurso para a substituição da correia em V

PAUE5680



ZAUE5346

1. Indicador de substituição da correia em V “V-BELT”
2. Contador de percurso para a substituição da correia em V

Este contador de percurso mostra a distância percorrida desde a última vez que a correia em V foi substituída. O indicador de substituição da correia em V “V-BELT” irá piscar a cada 18000 km (10500 mi) para indicar que a correia em V deve ser substituída.

Para reiniciar o contador de percurso e o indicador, selecione o contador de percurso para a substituição da correia em V e, em seguida, prima a tecla “SELECT” até a indicação “V-BELT” e o contador de percurso começarem a piscar. Enquanto a indicação “V-BELT” e o contador de

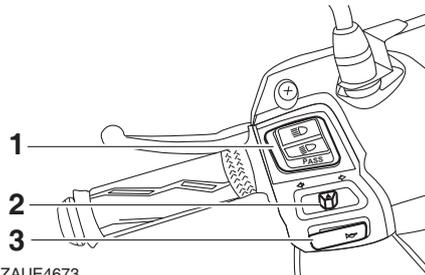
percurso estiverem a piscar, prima a tecla “SELECT” até o contador de percurso ter reiniciado.

NOTA

Quando a correia em V for substituída, o contador de percurso e o indicador têm de ser reiniciados. Caso contrário, o indicador de substituição da correia em V não irá acender no momento certo.

Interruptores do guiador

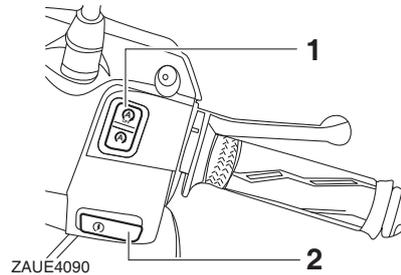
Esquerdo



ZAUE4673

1. Interruptor de farol alto/baixo/ultrapassagem “ \equiv ○/○ \equiv /PASS”
2. Interruptor do sinal de mudança de direção “ \leftarrow / \rightarrow ”
3. Interruptor da buzina “ 📢 ”

Direito



1. Interruptor do sistema de paragem e arranque “ $\text{A}/\text{A}_{\text{OFF}}$ ”
2. Interruptor de arranque “ Ⓜ ”

PAU54203

Interruptor de farol alto/baixo/ultrapassagem “ \equiv ○/○ \equiv /PASS”

Regule este interruptor para “ \equiv ○” para acender os máximos e para “○ \equiv ” para acender o farol de médios.

Para acionar momentaneamente os máximos, empurre o interruptor na direção de “PASS” enquanto os faróis dianteiros estão em médios.

PAU12461

Interruptor do sinal de mudança de direção “ \leftarrow / \rightarrow ”

Para sinalizar uma mudança de direção para a direita, empurre este interruptor para “ \rightarrow ”. Para sinalizar uma mudança de

direção para a esquerda, empurre este interruptor para “ \leftarrow ”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

PAU12501

Interruptor da buzina “ 📢 ”

Prima este interruptor para buzinar.

PAUM1133

Interruptor de arranque “ Ⓜ ”

Prima este interruptor enquanto aciona o travão dianteiro ou traseiro para colocar o motor em funcionamento com o motor de arranque. Consulte a página 7-2 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

PAU76391

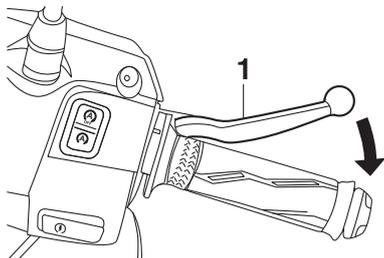
Interruptor do sistema de paragem e arranque “ $\text{A}/\text{A}_{\text{OFF}}$ ”

Para ligar o sistema de paragem e arranque, coloque o interruptor em “ A ”. Para desligar o sistema de paragem e arranque, coloque o mesmo interruptor em “ A_{OFF} ”.

Funções dos controlos e instrumentos

Alavanca do travão dianteiro

PAU12902



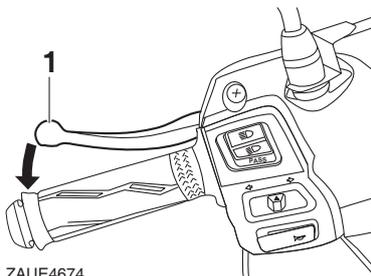
ZAUE4091

1. Alavanca do travão dianteiro

A alavanca do travão dianteiro situa-se no lado direito do guidador. Para acionar o travão dianteiro, puxe esta alavanca em direção ao punho do acelerador.

Alavanca do travão traseiro

PAU12952



ZAUE4674

1. Alavanca do travão traseiro

A alavanca do travão traseiro situa-se no lado esquerdo do guidador. Para acionar o travão traseiro, puxe esta alavanca em direção ao punho do guidador.

Sistema de travões unificado (UBS)

PAUE3910

Este modelo está equipado com um sistema de travões unificado (UBS). Ao puxar a alavanca do travão traseiro (lado esquerdo), é aplicado o travão traseiro e também uma porção do travão dianteiro.

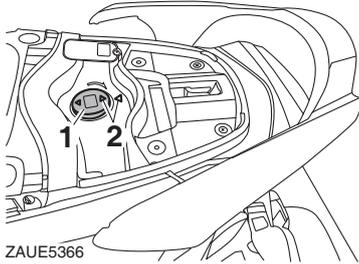
Para uma eficácia total de travagem, acione as alavancas de ambos os travões simultaneamente.

NOTA

- Se a alavanca do travão traseiro for aplicada primeiro, poderá sentir-se folga extra na alavanca do travão dianteiro.
- A alavanca do travão dianteiro (lado direito) não aciona o travão traseiro.

Tampa do depósito de combustível

PAU37474



1. Tampa do depósito de combustível
2. Marca “△”

Remoção da tampa do depósito de combustível

1. Abra o assento. (Consulte a página 5-14.)
2. Rode a tampa do depósito de combustível no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a.

Instalação da tampa do depósito de combustível

1. Introduza a tampa do depósito de combustível na abertura existente no depósito e rode-a no sentido dos

- ponteiros do relógio até que as marcas “△” da tampa e da cobertura do depósito fiquem alinhadas.
2. Feche o assento.

PWA11092

AVISO

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível fica devidamente fechada após o abastecimento de combustível. As fugas de combustível constituem um perigo de incêndio.

Combustível

PAU13213

Verifique se há gasolina suficiente no depósito.

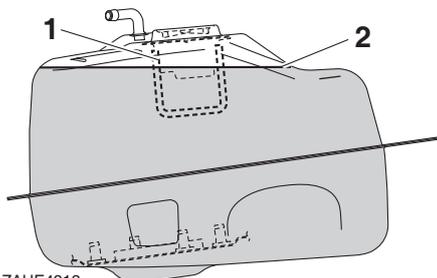
PWA10882

AVISO

A gasolina e os vapores de gasolina são extremamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões, bem como reduzir o risco de ferimentos durante o reabastecimento, siga estas instruções.

1. Antes de reabastecer, desligue o motor e não permita que ninguém se sente no veículo. O reabastecimento nunca deve ser efetuado se estiver a fumar, perto de faíscas, de chamas desprotegidas ou de outras fontes de ignição, como as luzes piloto de esquentadores e de máquinas de secar roupa.
2. Não encha demasiado o depósito de combustível. Pare de abastecer quando o combustível chegar à parte inferior do tubo de enchimento. Visto que o combustível expande quando aquece, este pode sair do depósito de combustível devido ao calor do motor ou do sol.

Funções dos controlos e instrumentos



ZAUE4313

5

1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível máximo
3. Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. **PRECAUÇÃO: Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio, seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.** [PCA10072]
4. Certifique-se de que fecha bem a tampa do depósito de combustível.

PWA15152

AVISO

A gasolina é tóxica e pode causar ferimentos ou morte. Tenha cuidado ao lidar com gasolina. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou se esta entrar em contacto com os olhos,

consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele, lave com sabão e água. Se saltar gasolina para o seu vestuário, mude de roupa.

PAU86072

O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina sem chumbo com um índice de octano obtido pelo método Research de 90 ou superior. Se ouvir um som de batimento ou sibilante no motor, utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octanas superior.

Combustível recomendado:

Gasolina sem chumbo (E10 aceitável)

Índice de octano (RON):

90

Capacidade do depósito de combustível:

5.2 L (1.4 US gal, 1.1 Imp.gal)



ZAUE5347

NOTA

- Esta marca identifica o combustível recomendado para este veículo conforme especificado pela norma europeia (EN228).
- Confirme que o bico da pistola da bomba de gasolina possui a mesma marca de identificação do combustível.

Mistura de gasolina com álcool

Há dois tipos de gasolina com álcool: mistura de gasolina com etanol e mistura de gasolina com metanol. A mistura de gasolina com etanol pode ser utilizada se o conteúdo deste não exceder os 10% (E10). A mistura de gasolina com metanol não é recomendada pela Yamaha, pois pode dani-

ficar o sistema de combustível ou causar problemas ao nível das prestações do veículo.

PCA11401

PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

Conversor catalítico

PAU13435

O sistema de escape contém conversor(es) catalítico(s) para reduzir as emissões de escape prejudiciais.

PWA10863

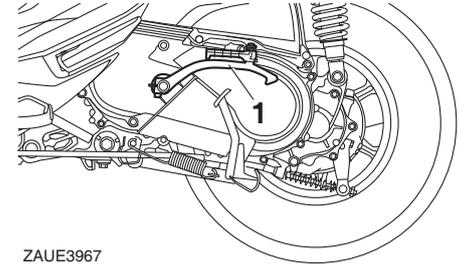
⚠ AVISO

O sistema de escape fica quente depois da utilização. Para evitar risco de incêndio ou queimaduras:

- não estacione o veículo junto de materiais que possam constituir um risco de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente;
- estacione o veículo num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças tocarem no sistema de escape quente;
- certifique-se de que o sistema de escape arrefeceu antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção;
- não deixe o motor em ralenti por mais de alguns minutos. O ralenti prolongado pode causar sobreaquecimento.

Pedal de arranque

PAUE1801



ZAUE3967

1. Pedal de arranque

Se o motor não arrancar quando premir o interruptor de arranque, tente utilizar o pedal de arranque. Para colocar o motor em funcionamento, desdobre a alavanca do pedal de arranque, mova-a lentamente para baixo com o pé até que a engrenagem engate e, depois, empurre-a para baixo suavemente mas com firmeza.

NOTA

No inverno, a utilização do pedal de arranque quando o motor estiver frio irá prolongar a autonomia da bateria.

Funções dos controlos e instrumentos

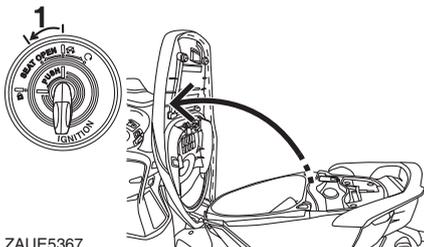
Assento

PAU60621

2. Retire a chave.

Para abrir o assento

1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Introduza a chave no interruptor principal e, depois, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição "SEAT OPEN".



ZAUE5367

1. Assento aberto

NOTA

Não empurre para dentro enquanto rodar a chave.

3. Incline o assento para cima.

Para fechar o assento

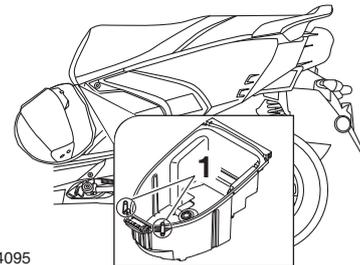
1. Incline o assento para baixo e pressione o mesmo para o encaixar.

NOTA

Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

Suportes do capacete

PAU37482



ZAUE4095

1. Suporte de capacete

Os suportes do capacete encontram-se por baixo do assento.

Fixação do capacete no respetivo suporte

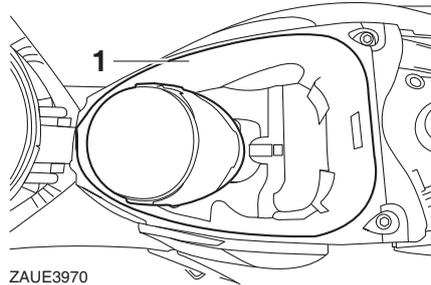
1. Abra o assento. (Consulte a página 5-14.)
2. Fixe um capacete num suporte de capacete e, depois, feche firmemente o assento. **AVISO! Nunca conduza com um capacete preso no suporte do capacete, uma vez que este pode bater em objetos, provocando perda de controlo e possivelmente um acidente.** [PWA10162]

Para libertar um capacete do respetivo suporte

Abra o assento, retire o capacete do respetivo suporte e volte a fechar o assento.

Compartimento de armazenagem

PAUE2271



ZAUE3970

1. Compartimento de armazenagem

Existe um compartimento de armazenagem por baixo do assento. (Consulte a página 5-14.)

PWA10962

AVISO

- Não exceda o limite de carga de 5 kg (11 lb) para o compartimento de armazenagem.
- Não exceda a carga máxima de 147 kg (324 lb) no veículo.

PCA10083

PRECAUÇÃO

Quando utilizar um compartimento de armazenagem, tenha em mente os seguintes pontos.

- Uma vez que o compartimento de armazenagem acumula calor quando exposto ao sol e/ou ao calor do motor, não guarde nada suscetível ao calor, consumíveis ou artigos inflamáveis no interior.
- Para evitar que a humidade se espalhe no compartimento de armazenagem, coloque os itens molhados em sacos de plástico antes de os colocar no compartimento.
- Uma vez que o compartimento de armazenagem pode ficar molhado quando estiver a lavar o veículo, guarde os itens que se encontram no compartimento de armazenagem em sacos de plástico.
- Não guarde nada valioso ou quebrável no compartimento de armazenagem.

Para guardar um capacete no compartimento de armazenagem, coloque o capacete com a parte da frente virada para trás.

NOTA

- Alguns capacetes não podem ser guardados no compartimento de armazenagem, devido ao seu tamanho ou formato.

Funções dos controlos e instrumentos

- Não abandone a scooter com o assento aberto.

5

Gancho para a bagagem

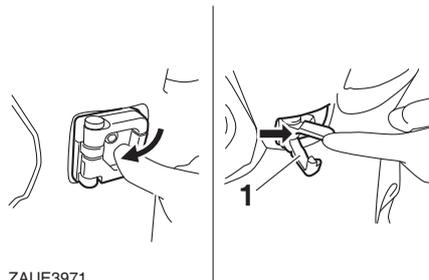
PAUT1073

PWAT1032



AVISO

- Não exceda o limite de carga de **1.0 kg (2 lb)** para o gancho para a bagagem.
- Não exceda a carga máxima de **147 kg (324 lb)** no veículo.



ZAUE3971

1. Gancho para a bagagem

Conectores CC

PAU70642

Este veículo está equipado com cablagem e conectores CC adicionais que permitem a instalação de acessórios elétricos opcionais.

Contacte um concessionário Yamaha para obter mais informações sobre a localização e capacidade dos conectores CC e sobre quais os acessórios que podem ser instalados.

Descanso lateral

PAU76780

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA

- O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Consulte a secção seguinte para obter uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)
- Quando o descanso lateral é descido, o sistema de paragem e arranque é desativado.

PWA10242



AVISO

O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o des-

canso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente e se não funcionar bem, solicite a sua reparação a um concessionário Yamaha.

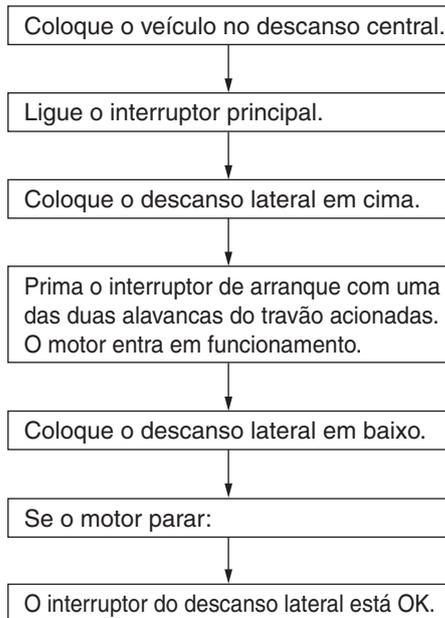
Sistema de corte do circuito de ignição

PAUT1098

Verifique o funcionamento do interruptor do descanso lateral de acordo com o procedimento que se segue.

Funções dos controlos e instrumentos

5



AVISO

- Durante esta inspeção, o veículo deve ser colocado no descanso central.
 - Se encontrar uma avaria, solicite a inspeção do veículo antes de o utilizar.
-

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

PAU1559B

Inspeção o seu veículo sempre que o utilizar para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Cumpra sempre os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Utilizador.

PWA11152



AVISO

Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Não utilize o veículo se detetar algum problema. Se não for possível corrigir um problema através dos procedimentos deste manual, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o veículo.

Antes de utilizar este veículo, verifique os pontos que se seguem:

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de combustível no respetivo depósito.• Se necessário, reabasteça.• Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.	5-11
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de óleo no motor.• Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	8-10
Óleo da transmissão final	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	8-11
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.• Se necessário, substitua-os.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	8-21, 8-22

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Se necessário, lubrifique a extremidade do cabo. • Verifique a folga da alavanca. • Se necessário, ajuste-a. • Verifique o desgaste da sapata do travão. • Se necessário, substitua-os. 	8-20, 8-21
Punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Verifique a folga do punho do acelerador. • Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do punho do acelerador e lubrifique a extremidade do cabo e o compartimento do punho. 	8-16, 8-23
Cabos de controlo	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique as extremidades dos cabos. 	8-23
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se apresentam danos. • Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija. 	8-17, 8-19
Alavancas do travão	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca. 	8-24
Descanso central, descanso lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pivôs. 	8-24
Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados. • Se necessário, aperte-os. 	—
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Se necessário, corrija. 	—
Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição. • Se o sistema não estiver a funcionar corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo. 	5-17
Bateria	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento da bateria. • Se necessário, peça a um concessionário Yamaha para recarregar a bateria. 	8-26

Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU15952

Leia atentamente o Manual do Utilizador para se familiarizar com todos os controlos. Se não compreender algum controlo ou função, pergunte ao seu concessionário Yamaha.

PWA10272



AVISO

Se não se familiarizar com os controlos, poderá perder o controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.

PAU16831

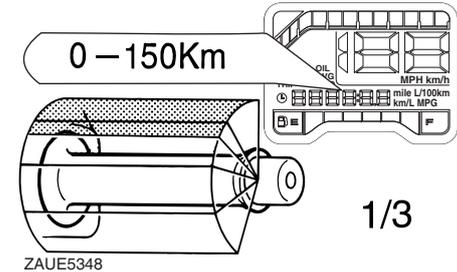
Rodagem de amaciamento do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1000 km (600 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1000 km (600 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

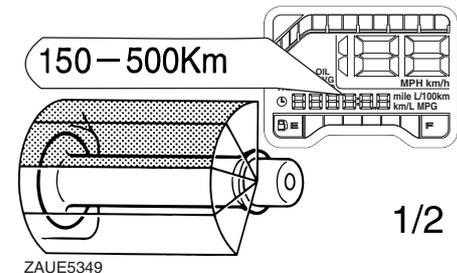
PAU45584

0–150 km (0–90 mi)



Evite o funcionamento prolongado acima de 1/3 de aceleração.

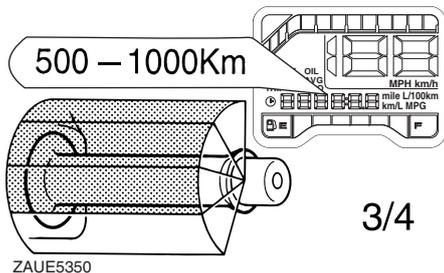
150–500 km (90–300 mi)



Evite o funcionamento prolongado acima de 1/2 de aceleração.

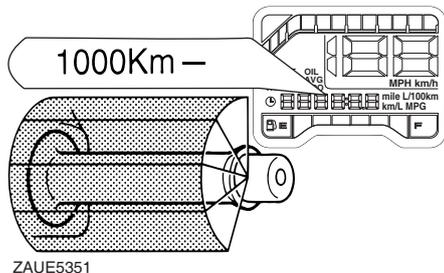
Utilização e questões importantes relativas à condução

500–1000 km (300–600 mi)



Evite o funcionamento prolongado acima de 3/4 de aceleração. **PRECAUÇÃO:** Após ter percorrido 1000 km (600 mi), não se esqueça de mudar o óleo do motor e da transmissão final e de limpar o coador de óleo. [PCA16502]

A partir de 1000 km (600 mi)



O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA10271

PRECAUÇÃO

Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Colocar o motor em funcionamento

PAUE5390

PCA10251

PRECAUÇÃO

Consulte a página 7-1 para obter instruções relativas à rodagem do motor antes de utilizar o veículo pela primeira vez.

Para que o sistema de corte do circuito de ignição permita o arranque, o descanso lateral tem de estar para cima. (Consulte a página 5-17.)

1. Ligue o interruptor principal.

As seguintes luzes de advertência e indicadores luminosos deverão acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.

- Indicador luminoso de avaria
- Indicador luminoso ECO
- Indicador luminoso do sistema de paragem e arranque
- Indicador luminoso da aceleração assistida

PCA22510

PRECAUÇÃO

Se uma luz de advertência ou um indicador luminoso não funcionar da forma acima descrita, consulte a página 5-2

Utilização e questões importantes relativas à condução

para obter instruções quanto à verificação do circuito da luz de advertência e indicador luminoso correspondente.

2. Feche o acelerador.
3. Enquanto aciona o travão dianteiro ou traseiro, prima o interruptor de arranque. Liberte quando o motor arrancar.

NOTA

- Se o motor não arrancar, liberte o interruptor de arranque após 5 segundos. Aguarde 10 segundos antes de premir novamente o interruptor de arranque, para permitir que a tensão da bateria se restabeleça.
- Quando o sistema de paragem e arranque é ativado, virar o punho do acelerador irá ligar o motor.

PCA11043

PRECAUÇÃO

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

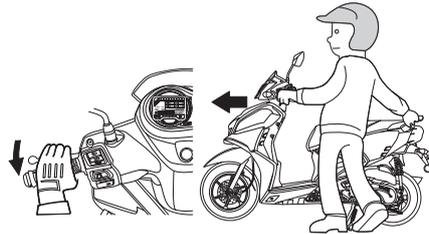
PAU16763

Arranque

NOTA

Antes de arrancar, deixe o motor aquecer.

1. Enquanto comprime a alavanca do travão com uma mão e segura a barra de manobra com a outra, retire o veículo do descanso central.



ZAU E5352

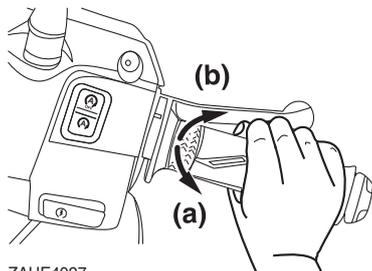
2. Sente-se com uma perna de cada lado do assento e regule os espelhos retrovisores.
3. Ligue os sinais de luzes de mudança de direção e verifique se vem algum veículo.
4. Quando existir uma pausa suficiente no fluxo de tráfego, rode suavemente o punho do acelerador para acelerar e entrar no tráfego.

5. Desligue os sinais de mudança de direção.

Utilização e questões importantes relativas à condução

Aceleração e desaceleração

PAU16783



ZAUE4097

A velocidade pode ser ajustada acelerando e desacelerando. Para aumentar a velocidade, rode o punho do acelerador na direção (a). Para reduzir a velocidade, rode o punho do acelerador na direção (b).

7

PRECAUÇÃO

PCA12682

- Utilize o travão ao parar em subidas. Manter o veículo parado com o acelerador a funcionar irá provocar o aquecimento da embraiagem, danificando-a.
- Não acelere desnecessariamente, pois o indicador luminoso de avaria (MIL)/luz de advertência de problema no motor poderá acender-se.

Travagem

PAU60650

PWA17790

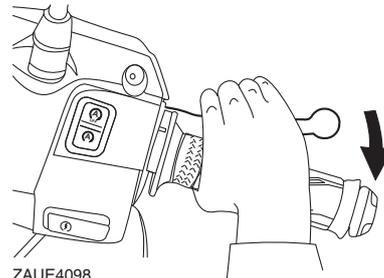


AVISO

- Evite travar de forma brusca ou repentina (especialmente ao inclinar-se para um lado), caso contrário o veículo pode derrapar ou revirar.
- As passagens de nível, os carris de elétricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Por isso, abrande ao aproximar-se dessas áreas e passe com cuidado.
- Mantenha sempre em mente que a travagem numa estrada molhada é muito mais difícil.
- Ao descer uma encosta, conduza devagar pois a travagem numa encosta pode ser muito difícil.

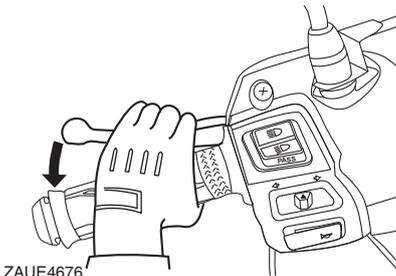
1. Desacelere por completo.
2. Acione os travões dianteiro e traseiro em simultâneo enquanto aumenta gradualmente a pressão.

Frente



ZAUE4098

Trás



ZAUE4676

Sugestões para a redução do consumo de combustível

PAU16821

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Evite velocidades do motor elevadas durante a aceleração.
- Evite velocidades elevadas sem carga no motor.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

Estacionamento

PAU17214

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PWA10312

AVISO

- **Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças lhes tocarem e queimarem-se.**
 - **Não estacione num declive ou num piso macio, pois o veículo pode tombar, aumentando o risco de fuga de combustível e de incêndio.**
 - **Não estacione perto de erva ou de outros materiais inflamáveis que possam incendiar-se.**
-

Manutenção periódica e ajustes

PAU17246

A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. A segurança é uma obrigação do proprietário/conductor do veículo. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação do veículo são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, dependendo das condições climáticas, do terreno, da localização geográfica e da utilização individual, os intervalos de manutenção poderão ter de ser reduzidos.

PWA10322

AVISO

Se o veículo não for mantido em condições ou se a manutenção for efetuada incorretamente, o risco de ferimentos ou morte pode ser maior durante os procedimentos de assistência ou a utilização do veículo. Se não estiver familiarizado com a assistência ao veículo, solicite este serviço a um concessionário Yamaha.

PWA15123

AVISO

Salvo especificação em contrário, desligue o motor durante os procedimentos de manutenção.

- **Um motor em funcionamento tem peças em movimento que podem prender-se a partes do corpo ou ao vestuário e componentes elétricos que podem provocar choques ou incêndios.**
- **Se o motor estiver em funcionamento durante os procedimentos de assistência pode provocar ferimentos oculares, queimaduras, incêndio ou intoxicação por monóxido de carbono – podendo provocar a morte. Consulte a página 1-2 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.**

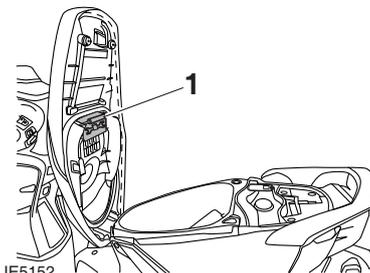
PWA15461

AVISO

Os discos, pinças, cilindros e revestimentos dos travões podem ficar muito quentes durante a utilização. Para evitar eventuais queimaduras, deixe os componentes dos travões arrefecer antes de lhes tocar.

PAU85230

Jogo de ferramentas



ZAUE5152

1. Jogo de ferramentas

O jogo de ferramentas está na localização indicada.

As informações incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, é necessária uma chave de binário e outras ferramentas, para realizar corretamente determinados trabalhos de manutenção.

NOTA

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

Manutenção periódica e ajustes

PAU71021

NOTA

- As verificações anuais deverão ser efetuadas todos os anos, exceto se for efetuada uma manutenção com base na distância percorrida.
- A partir dos 30000 km (17500 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 6000 km (3500 mi).
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efetuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

PAU71041

Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo das emissões

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Tubo de combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos.• Se necessário, substitua-os.		√	√	√	√	√
2	* Vela de ignição	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o estado.• Ajuste a folga e limpe.		√		√		
		<ul style="list-style-type: none">• Substitua.			√		√	
3	* Folga das válvulas	<ul style="list-style-type: none">• Verifique e ajuste.		√	√	√	√	
4	* Injeção de combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verificação da velocidade de ralenti do motor.	√	√	√	√	√	√
5	* Sistema de escape	<ul style="list-style-type: none">• Verificar se existem fugas.• Se necessário, aperte-os.• Se necessário, substitua a anilha.	√	√	√	√	√	
6	* Sistema de controlo de emissões evaporativas	<ul style="list-style-type: none">• Verifique a existência de danos no sistema de controlo.• Se necessário, substitua-os.			√		√	

Manutenção periódica e ajustes

PAU71345

Tabela de lubrificação e manutenção geral

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Verificação do sistema de diagnóstico	<ul style="list-style-type: none"> Realize a inspeção dinâmica com a ferramenta de diagnóstico da Yamaha. Verifique os códigos de erro. 	√	√	√	√	√	√
2	* Elemento do filtro de ar	<ul style="list-style-type: none"> Substitua. 	Cada 18000 km (10500 mi)					
3	* Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V	<ul style="list-style-type: none"> Limpe. Se necessário, substitua-os. 		√	√	√	√	√
4	* Bateria	<ul style="list-style-type: none"> Verifique a tensão. Carregue, se necessário. 	√	√	√	√	√	√
5	* Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos. Substitua as pastilhas do travão, se necessário. 	√	√	√	√	√	√
6	* Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento. Ajuste o cabo. Substitua as sapatas do travão, se necessário. 	√	√	√	√	√	√
7	* Tubo do travão	<ul style="list-style-type: none"> Verifique se apresentam fendas ou danos. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Substitua. 	Cada 4 anos					
8	* Líquido dos travões	<ul style="list-style-type: none"> Mude. 	Cada 2 anos					

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
9	* Rodas	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se apresentam desgaste ou danos. • Se necessário, substitua-os. 		√	√	√	√	
10	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a profundidade do piso e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija. 		√	√	√	√	√
11	* Rolamentos de roda	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos. 		√	√	√	√	
12	* Rolamentos da direção	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se os rolamentos estão soltos. 	√	√	√	√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Aplique novamente uma quantidade moderada de massa de lubrificação de sabão de lítio. 					√	
13	* Fixadores do chassi	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados. 		√	√	√	√	√
14	Eixo de pivô da alavanca do travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifique com graxa de silicone. 		√	√	√	√	√
15	Eixo de pivô da alavanca do travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	√

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
16	* Sistema de travões unificado	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifique as articulações de ligação e as peças em movimento com lubrificante de silicone. Lubrifique a extremidade do cabo com massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	
17	Descanso lateral, descanso central	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento. Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	√
18	* Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento e substitua, se necessário. 	√	√	√	√	√	√
19	* Forquilha dianteira	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. Se necessário, substitua-os. 		√	√	√	√	
20	* Amortecedor	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. Se necessário, substitua-os. 		√	√	√	√	
21	* Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> Substitua (aqueça o motor antes de drenar). 	No intervalo inicial e quando o indicador luminoso de mudança de óleo ficar intermitente ou se acender					
		<ul style="list-style-type: none"> Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo. 	Cada 3000 km (1800 mi)					
22	* Coador do óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> Limpe. 	√		√		√	
23	* Óleo da transmissão final	<ul style="list-style-type: none"> Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo. 	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> Mude. 	√		√		√	
24	* Correia em V	<ul style="list-style-type: none"> Substitua. 	Quando o indicador de substituição da correia em V piscar ou se acender					

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
25	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
26	* Peças de movimento e cabos	• Lubrifique.		√	√	√	√	√
27	* Compartimento e cabo do punho do acelerador	• Verifique o funcionamento e a folga. • Ajuste a folga do cabo do acelerador, se necessário. • Lubrifique o compartimento e o cabo do punho do acelerador.		√	√	√	√	√
28	* Luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro.	√	√	√	√	√	√

PAU72710

8

NOTA

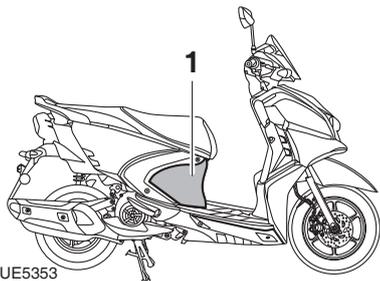
- Filtro de ar
 - O sistema da entrada de ar deste modelo está equipado com um elemento de papel descartável revestido a óleo. O elemento do filtro de ar não pode ser limpo com ar comprimido, deve ser substituído.
 - O elemento do filtro de ar tem de ser substituído mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
- Assistência do travão hidráulico
 - Depois de desmontar o cilindro mestre e a pinça do travão, mude sempre o líquido. Verifique regularmente o nível do líquido dos travões e encha o reservatório conforme necessário.
 - Substitua os componentes internos do cilindro mestre e pinça do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
 - Substitua o tubo do travão de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou esteje danificado.

Manutenção periódica e ajustes

Remoção e instalação do painel

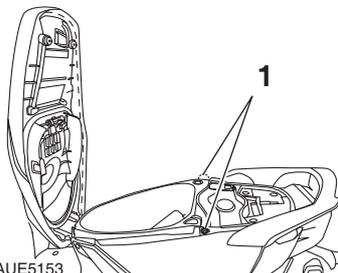
PAU18752

O painel ilustrado tem de ser retirado para se efetuarem alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar o painel.



ZAUE5353

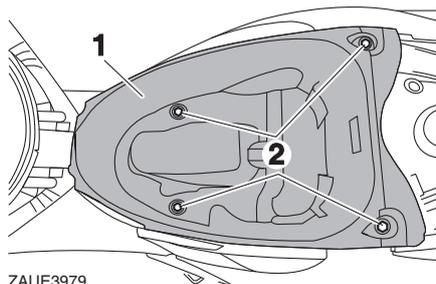
1. Painel



ZAUE5153

1. Parafuso

3. Retire as cavilhas do compartimento de armazenagem.

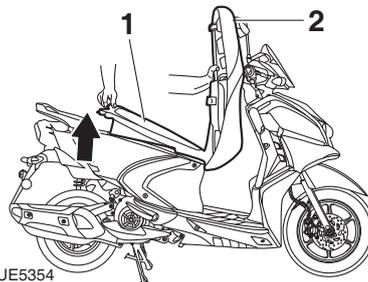


ZAUE3979

1. Compartimento de armazenagem

2. Cavilha

4. Retire o compartimento de armazenagem em conjunto com o assento.

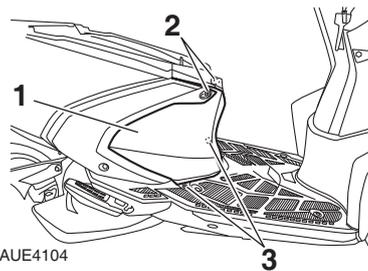


ZAUE5354

1. Compartimento de armazenagem

2. Assento

5. Retire a(s) cavilha(s) e o(s) parafuso(s) do painel.



ZAUE4104

1. Painel

2. Cavilha

3. Parafuso

6. Retire o painel retirando as patilhas da fenda ao puxá-la para cima.

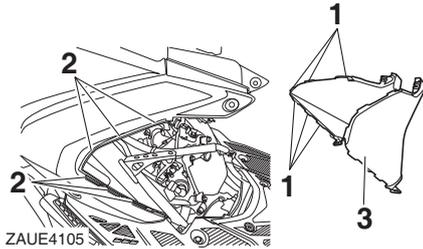
Painel

Remoção do painel

1. Abra o assento. (Consulte a página 5-14.)
2. Retire os parafusos dos dois lados.

Instalação do painel

1. Insira as patilhas nas fendas e empurre o painel para dentro para o instalar na sua posição original e, em seguida, instale a(s) cavilha(s) e o(s) parafuso(s).

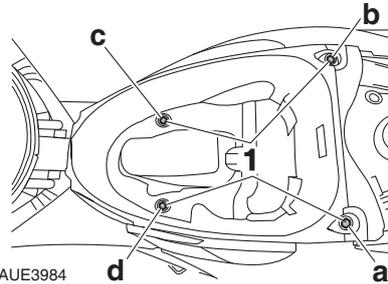


1. Presilha
2. Fenda
3. Painel

NOTA

Certifique-se de que as patilhas estão inseridas nas ranhuras.

2. Instale o compartimento de armazenagem em conjunto com o assento colocando as cavilhas e, em seguida, apertando-as com o binário especificado na sequência indicada a seguir.



1. Cavilha

Binário de aperto:

Cavilha:
9 N·m (0.9 kgf·m, 6.6 lb·ft)

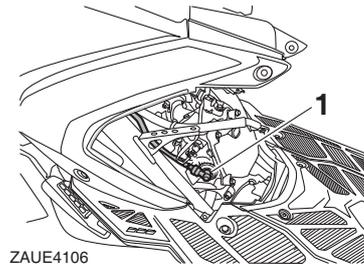
3. Instale os parafusos.

Verificação da vela de ignição

A vela de ignição é um componente importante do motor, que é fácil de verificar. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, a vela de ignição deverá ser removida e verificada de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado da vela de ignição pode revelar o estado do motor.

Remoção da vela de ignição

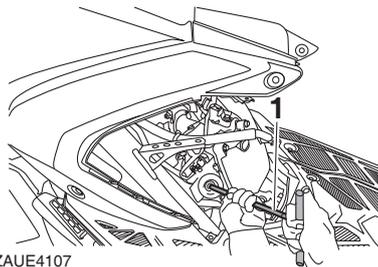
1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Retire o painel. (Consulte a página 8-7.)
3. Retire a tampa da vela de ignição.



1. Tampa da vela de ignição

Manutenção periódica e ajustes

4. Remova a vela de ignição conforme indicado, utilizando uma chave de velas, que poderá ser adquirida num concessionário Yamaha.



ZAUE4107

1. Chave de velas

Verificação da vela de ignição

1. Verifique se o isolador de porcelana à volta do eléctrodo central da vela de ignição tem uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente).

NOTA

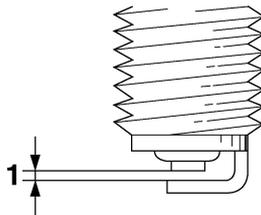
Se a vela apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo inapropriado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

2. Verifique a vela de ignição quanto à erosão dos eléctrodos e excesso de carbono ou outros resíduos, e substitua-a se necessário.

Vela de ignição especificada:
NGK/CR6HSA

Instalação da vela de ignição

1. Meça a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, ajuste-a em conformidade com as especificações.



1. Distância do eléctrodo da vela de ignição

Distância do eléctrodo da vela de ignição:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

2. Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.
3. Instale a vela de ignição com a chave de velas e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

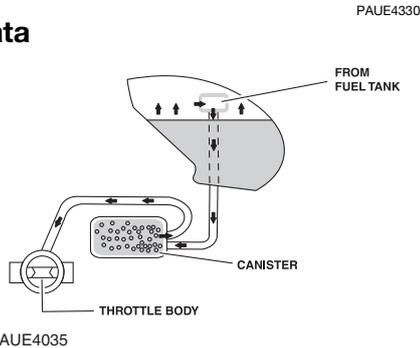
Vela de ignição:
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

NOTA

Se não houver uma chave de binário disponível quando instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do momento de aperto correto é 1/4–1/2 volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o momento de aperto especificado logo que possível.

4. Instale a tampa da vela de ignição.
5. Instale o painel.

Lata



Este modelo está equipado com uma lata para prevenir a descarga de vapor de combustível para a atmosfera. Antes de operar este veículo, verifique sem falta o seguinte:

- Verifique as ligações dos tubos.
- Verifique todos os tubos e latas quanto a fendas ou danos. Substitua-a se estiver danificada.

Óleo do motor e coador de óleo

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. **PRECAUÇÃO:** Não utilize o veículo até ter a certeza de que o nível de óleo do motor é suficiente.

[PCA10012]

Para além disso, o óleo deve ser substituído e o coador de óleo limpo nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

AVISO

O silencioso e o respetivo protetor ficam muito quentes durante a utilização. Para evitar possíveis queimaduras, deixe o silencioso e o protetor arrefecerem antes de retirar a tampa de enchimento de óleo.

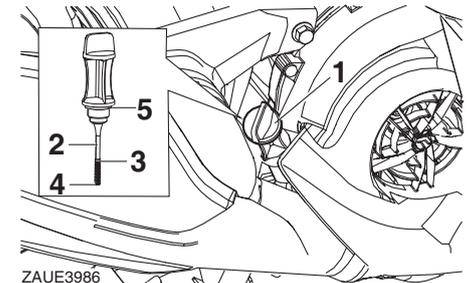
Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo no descanso central. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Aguarde alguns minutos até o óleo assentar, retire a tampa de enchimento de óleo, limpe a vareta medidora de nível, introduza-a novamente no orifí-

cio de enchimento de óleo (sem a atarraxar), e depois retire-a novamente para verificar o nível do óleo.

NOTA

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



1. Tampa de enchimento de óleo do motor
 2. Vareta medidora do nível de óleo
 3. Marca do nível máximo
 4. Marca do nível mínimo
 5. Anel de vedação em O
4. Caso o óleo do motor se situe na marca do nível mínimo ou abaixo desta, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.
 5. Verifique se existem danos na tampa de enchimento de óleo do anel de vedação em O. Se necessário, substitua-os.

Manutenção periódica e ajustes

6. Introduza a vareta medidora de nível no orifício de enchimento de óleo e depois aperte a tampa de enchimento do óleo.

Mudança do óleo do motor e limpeza do coador de óleo

Solicite a um concessionário YAMAHA que mude o óleo do motor e limpe o coador de óleo.

Porquê Yamalube

O óleo YAMALUBE é uma peça genuína YAMAHA criada pela paixão dos engenheiros e pela crença de que o óleo do motor é um componente líquido importante do motor. Criamos equipas de especialistas nos campos da engenharia mecânica, química, eletrónica e testes em pista, as quais desenvolvem o motor juntamente com o óleo que utilizamos. Os óleos Yamalube aproveitam ao máximo as qualidades dos óleos base e utilizam aditivos na proporção certa para garantir que o óleo final cumpre as nossas normas de desempenho. Portanto, os óleos minerais, semissintéticos e sintéticos Yamalube possuem características e valores distintos. Graças aos vários anos de experiência da Yamaha na pesquisa e no desenvolvimento de óleos, adquirida ao longo de muitos anos, desde a década de 1960, o Yamalube é a melhor escolha para o seu motor Yamaha.

PAU85450

PAUN3780

Óleo da transmissão final

Antes de cada viagem, deve verificar se a caixa da transmissão final apresenta fugas de óleo. Se for encontrada alguma fuga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare o seu motociclo. Para além disso, o óleo da transmissão final deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o óleo da transmissão final.



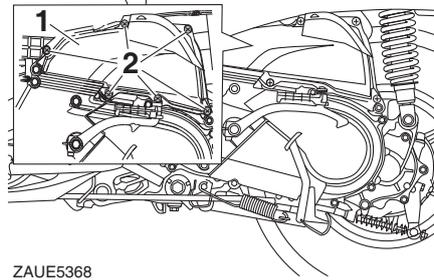
Substituição do elemento do filtro de ar

PAUE5740

O elemento do filtro de ar deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Substitua os elementos do filtro de ar mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.

Verificação e substituição do elemento do filtro de ar

1. Coloque a scooter no descanso central.
2. Retire os parafusos e, em seguida, solte a tampa da caixa do filtro de ar da conduta de ar, levantando-a para cima e deslizando-a para trás de forma a retirar a tampa da caixa do filtro de ar com o elemento do filtro de ar.



ZAUÉ5368

1. Tampa da caixa do filtro de ar
2. Parafuso

NOTA

Utilize uma chave de fenda longa para retirar o parafuso da tampa da caixa do filtro de ar.

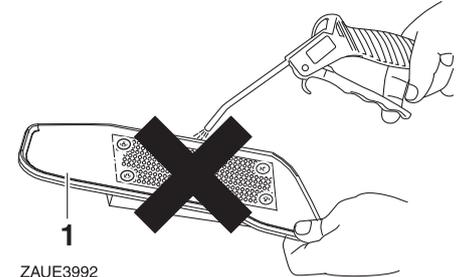
3. Verifique se existem danos ou sujidade no elemento do filtro de ar e, caso necessário, substitua-o.

PCA21220

PRECAUÇÃO

- O elemento do filtro de ar tem de ser substituído nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.
- O elemento do filtro de ar deve ser substituído mais frequentemente se conduzir regularmente sob chuva ou em áreas poeirentas.

- O filtro de ar não pode ser limpo com ar comprimido. Será necessário substituí-lo.



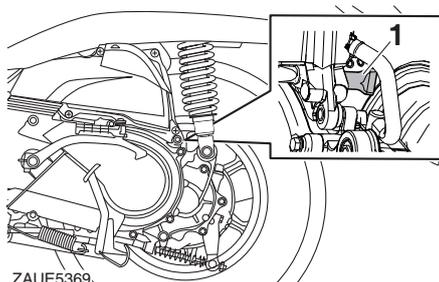
ZAUÉ3992

1. Elemento do filtro de ar

NOTA

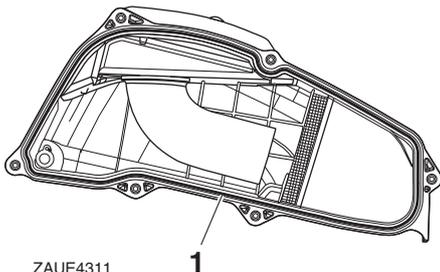
Por trás da caixa do filtro de ar encontra-se um tubo de inspeção. Caso se acumule pó ou água no tubo, troque o elemento do filtro de ar e limpe a caixa do filtro de ar.

Manutenção periódica e ajustes



1. Tubo de inspeção do filtro de ar

4. Verifique se existem danos na tampa da caixa do filtro de ar e, caso necessário, substitua-os.



1. Tampa

5. Instale um elemento do filtro de ar na respectiva caixa.
6. Instale a tampa da caixa do filtro de ar, colocando os respectivos parafusos.

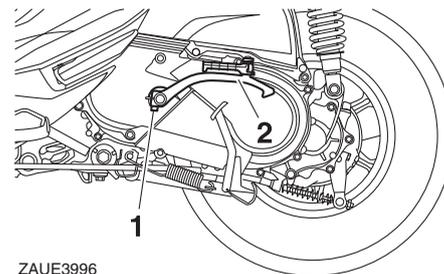
NOTA

Quando instalar o elemento do filtro de ar na tampa da caixa do filtro de ar, certifique-se de que as suas superfícies selantes ficam alinhadas, para evitar quaisquer fugas de ar.

PAUE4251

Limpeza da caixa do elemento do filtro de ar da correia em V

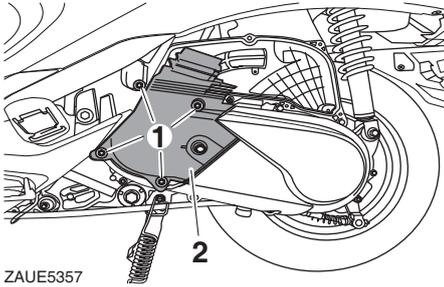
1. Coloque a scooter no descanso central.
2. Retire a alavanca do pedal de arranque retirando a cavilha da alavanca do pedal de arranque.



ZAUE3996

1. Cavilha
2. Alavanca do pedal de arranque
3. Retire a tampa da caixa do filtro de ar. (Consulte a página 8-12.)
4. Dobre o apoio de pé para fora para aceder à cobertura da caixa do filtro de ar da correia em V.
5. Retire a tampa do filtro de ar da caixa da correia em V, retirando as respectivas cavilhas.

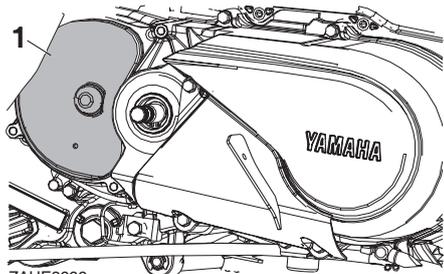
Manutenção periódica e ajustes



ZAUE5357

1. Cavilha
2. Revestimento do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V

6. Remova o elemento do filtro de ar da correia em V puxando-o para fora.

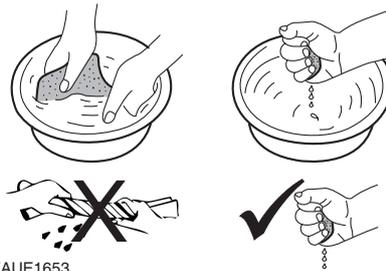


ZAUE3998

1. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V
7. Limpe o elemento do filtro de ar da correia em V com querosene ou combustível diesel. Após a limpeza, aperte

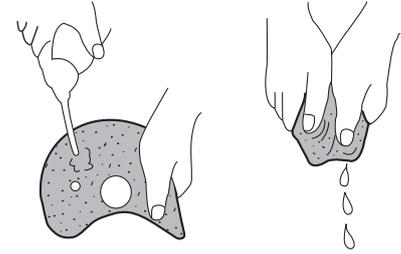
ligeiramente o elemento para retirar o excesso de querosene ou combustível diesel. **AVISO!** Utilize apenas um solvente próprio para a limpeza de peças. Para evitar o risco de incêndio ou explosão, não utilize gasolina nem solventes com um ponto de inflamação baixo. [PWA10432]

PRECAUÇÃO: Para evitar danificar o elemento do filtro de ar, manuseie-o com muito cuidado; não o torça nem esprema. [PCA10522]



ZAUE1653

8. Verifique se o elemento do filtro de ar da correia em V apresenta danos e, se necessário, substitua-o.
9. Aplique óleo com espuma para filtro de ar ou óleo novo do motor em todo o material esponjoso. Após aplicar o óleo, aperte ligeiramente o elemento para retirar o óleo em excesso.



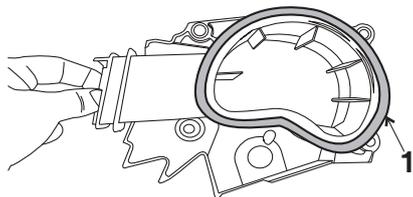
ZAUE1654

NOTA

O elemento do filtro de ar deve ficar molhado mas não a pingar.

10. Limpe a caixa do elemento do filtro de ar da correia em V puxando-o para fora.
11. Verifique a existência de danos no(s) vedante(s) da cobertura do filtro de ar da correia em V e, se necessário, substitua-os.

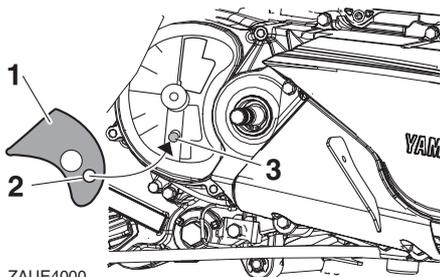
Manutenção periódica e ajustes



ZAUE3999

1. Tampa

12. Alinhe o orifício no elemento com o pino marcador e instale o elemento do filtro de ar da correia em V na caixa do filtro.



ZAUE4000

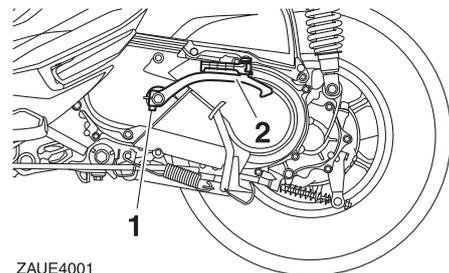
1. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V
2. Orifício
3. Pino

13. Quando instalar o elemento do filtro de ar da correia em V, certifique-se de que a(s) tampa(s) da cobertura estão devidamente alinhadas.
14. Instale a tampa da caixa do filtro de ar da correia em V na sua posição original e, em seguida, instale as cavilhas.
15. Aperte as cavilhas da tampa da caixa do filtro de ar da correia em V em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:

Cavilha da tampa da caixa do filtro de ar da correia em V:
10 N·m (1.0 kgf·m, 7.4 lb·ft)

16. Instale a tampa da caixa do filtro de ar, colocando os respectivos parafusos.
17. Instale a alavanca do pedal de arranque instalando a cavilha da alavanca do pedal de arranque.



ZAUE4001

1. Cavilha
2. Alavanca do pedal de arranque

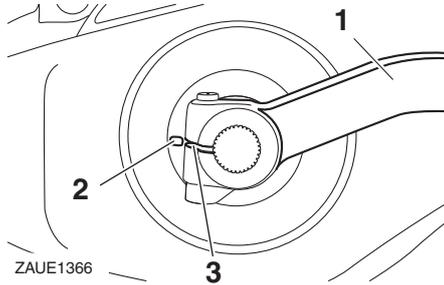
18. Aperte a cavilha da alavanca do pedal de arranque em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:

Cavilha da alavanca do pedal de arranque:
12 N·m (1.2 kgf·m, 8.9 lb·ft)

NOTA

Quando instalar a alavanca do pedal de arranque, alinhe a marca na cobertura com a marca de corte na alavanca.



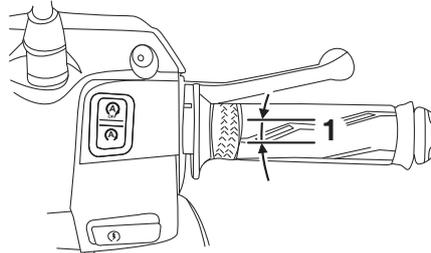
ZAUE1366

1. Alavanca do pedal de arranque
2. Marca da cobertura
3. Marca de corte da alavanca

19. Dobre o apoio de pé para dentro, para a sua posição original.

Ajuste da folga do punho do acelerador

PAUE1572



ZAUE4114

1. Folga do punho do acelerador

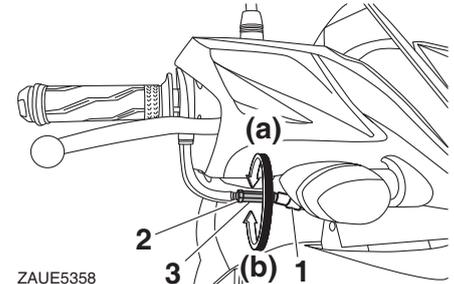
A folga do punho do acelerador deverá medir 3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in) na borda interior do punho do acelerador. Verifique periodicamente a folga do punho do acelerador e, se necessário, ajuste-a como se segue.

NOTA

A velocidade de ralenti do motor deve ser devidamente ajustada antes de verificar e ajustar a folga do punho do acelerador.

1. Faça deslizar a cobertura de borracha no cabo do acelerador.
2. Desaperte a contraporca.

3. Para aumentar a folga do punho do acelerador, rode a porca ajustadora da folga do punho do acelerador na direção (a). Para reduzir a folga do punho do acelerador, rode a porca ajustadora na direção (b).



ZAUE5358

1. Cobertura de borracha
2. Contraporca
3. Porca ajustadora da folga do punho do acelerador
4. Aperte a contraporca.
5. Faça deslizar a cobertura de borracha de volta para a respetiva posição original.

Manutenção periódica e ajustes

Folga das válvulas

PAU21403

As válvulas são um componente importante do motor que sofre alterações na folga com o uso, por isso, têm de ser verificadas e ajustadas nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica. Válvulas não ajustadas podem provocar uma mistura incorreta do ar com o combustível, ruído do motor e até danos no motor. Para impedir que isso aconteça, solicite ao seu concessionário Yamaha que verifique e ajuste a folga das válvulas periodicamente.

NOTA

Este serviço tem de ser realizado quando o motor está frio.

Pneus

PAU69761

Os pneus são o único contacto entre o veículo e a estrada. A segurança em todas as condições de condução depende de uma área relativamente pequena de contacto com a estrada. Por conseguinte, é essencial manter os pneus sempre em bom estado e substituí-los na altura apropriada pelos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10504



AVISO

A utilização deste veículo com a pressão dos pneus incorreta pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controlo.

- **A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).**
- **A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total**

do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.

Pressão de ar dos pneus a frio:

1 pessoa:

Dianteiro:
150 kPa (1.50 kgf/cm², 22 psi)
Traseiro:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

2 pessoas:

Dianteiro:
150 kPa (1.50 kgf/cm², 22 psi)
Traseiro:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Carga máxima:

Veículo:
147 kg (324 lb)
A carga máxima do veículo é o peso combinado do condutor, passageiro, carga e todos os acessórios.

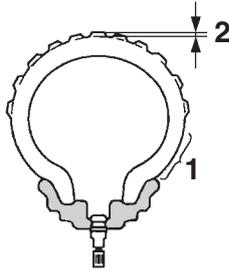
PWA10512



AVISO

Nunca sobrecarregue o seu veículo. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.

Inspeção dos pneus



ZAU0044

1. Flanco do pneu
2. Profundidade do piso do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (dianteiro e traseiro):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

PWA10472

AVISO

- **Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.**
- **A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários para o fazer.**
- **Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respetivas características ótimas.**

Informações relativas aos pneus

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar e válvulas de ar em borracha.

Os pneus desgastam-se, mesmo que não sejam usados ou tenham sido usados apenas ocasionalmente. Uma prova de desgaste são as fendas no piso do pneu e na borracha do flanco, por vezes acompanhadas de deformação da carcaça. Os pneus velhos e desgastados devem ser verificados por especialistas em pneus para garantir que estão em condições para continuarem a ser usados.

PWA10462

AVISO

Os pneus da frente e de trás devem ser da mesma marca e modelo; caso contrário, as características de condução do veículo podem ser diferentes, o que poderia causar um acidente.

Depois de testes extensivos, apenas os pneus abaixo listados foram aprovados para este modelo pela Yamaha.

Manutenção periódica e ajustes

Pneu dianteiro:

Tamanho:

90/90-12

Fabricante/modelo:

MAXXIS/M6307

Pneu traseiro:

Tamanho:

110/90-10

Fabricante/modelo:

MAXXIS/M6220

Rodas de liga

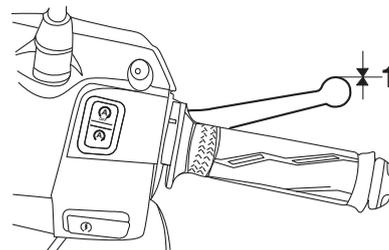
PAU21963

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros das rodas apresentam fendas, dobras, deformações ou danos. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.

Verificação da folga da alavanca do travão dianteiro

PAU49351



ZAUE4149

1. Sem folga da alavanca do travão

Não deve haver folga na extremidade da alavanca do travão. Caso haja folga, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o sistema de travagem.

PWA14212

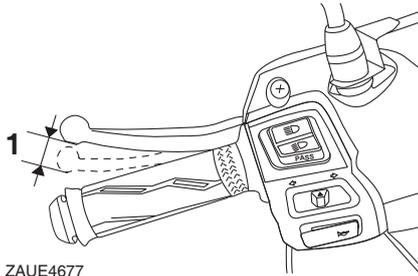


Uma sensação suave ou esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema hidráulico. Se houver ar no sistema hidráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema antes de utilizar o veículo. O ar no sistema hidráulico diminuirá o desempenho dos travões, o que poderá resultar na perda de controlo e num acidente.

PAU22172

Afinação da folga da alavanca do travão traseiro

Meça a folga da alavanca do travão traseiro conforme ilustrado.



ZAUE4677

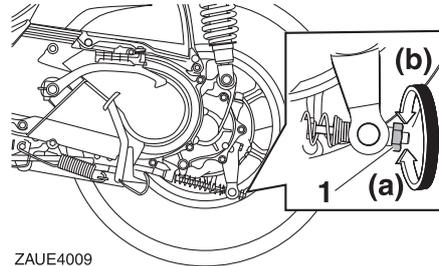
1. Folga da alavanca do travão traseiro

Folga da alavanca do travão traseiro:

10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in)

Verifique periodicamente a folga da alavanca do travão e, se necessário, ajuste-a como se segue.

Para aumentar a folga da alavanca do travão, rode a porca ajustadora da placa de sapata do travão na direção (a). Para reduzir a folga da alavanca do travão, rode a porca ajustadora na direção (b).



ZAUE4009

1. Porca ajustadora da folga da alavanca do travão traseiro

PWA10651



AVISO
Se não puder ser obtido o ajuste apropriado da forma descrita, solicite a um concessionário Yamaha que faça este ajuste.

PAUE3680

Verificação da folga do cabo do travão unificado

Folga do cabo do travão unificado:
0–1 mm (0–0.04 in)

A folga do cabo do travão unificado deve ser verificada e, se necessário, ajustada nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica. Solicite o ajuste da folga do cabo do travão unificado a um concessionário Yamaha.

Manutenção periódica e ajustes

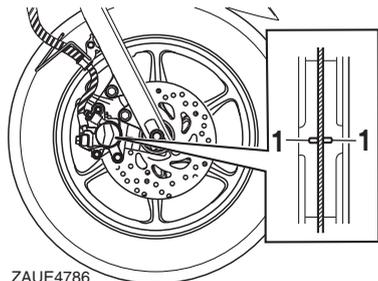
Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás

PAU22382

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e nas sapatas dos travões de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Pastilhas do travão da frente

PAU22421



ZAUE4786

1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

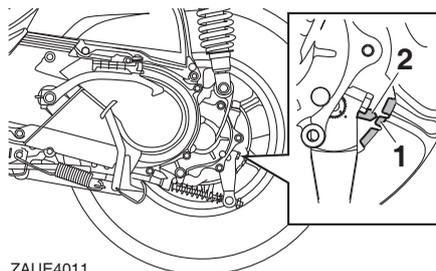
Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com uma ranhura indicadora de desgaste, que lhe permite verificar o respetivo desgaste sem ter de desmontar o travão. Para verificar o nível de desgaste da pastilha do travão, verifique a ranhura indicadora de desgaste. Caso uma pastilha do

travão se tenha gasto até ao ponto em que a ranhura indicadora de desgaste tenha quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

na do limite de desgaste, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o conjunto das sapatas do travão.

Sapatas do travão traseiro

PAU22541



ZAUE4011

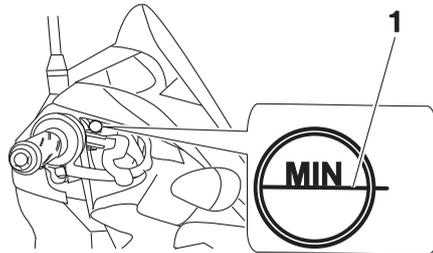
1. Linha do limite de desgaste da sapata do travão
2. Indicador de desgaste da sapata do travão

O travão traseiro é fornecido com um indicador de desgaste, o qual lhe permite verificar o desgaste da sapata do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da sapata do travão, verifique a posição do indicador de desgaste enquanto aciona o travão. Caso uma sapata do travão se tenha gasto até ao ponto em que o indicador de desgaste tenha atingido a li-

PAU37004

Verificar o nível de líquido dos travões

Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca de nível mínimo. Ao verificar o nível do líquido, certifique-se de que o topo do reservatório se encontra na horizontal. Reabasteça o líquido dos travões, se necessário.



ZAUE4803

1. Marca do nível mínimo

Líquido dos travões especificado:
DOT 3 ou DOT 4

PWA15981



Uma manutenção inadequada pode resultar em perda de capacidade de travagem. Cumpra as seguintes precauções:

- Se o líquido dos travões for insuficiente, poderá ocorrer entrada de ar no sistema de travagem, reduzindo o desempenho da travagem.
- Limpe a tampa de enchimento antes de remover. Utilize apenas líquido dos travões DOT 3 ou DOT 4 de um recipiente selado.
- Utilize apenas o líquido dos travões especificado, caso contrário os vedantes de borracha podem deteriorar-se, causando fugas.
- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A adição de líquido dos travões diferente de DOT 3 ou DOT 4 pode resultar numa reação química nociva.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no reservatório de líquido dos travões. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de vapor.

PCA17641

PRECAUÇÃO

O líquido dos travões poderá danificar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.

À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Um nível reduzido de líquido dos travões pode indicar que as pastilhas dos travões estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Por conseguinte, verifique se as pastilhas dos travões estão gastas e se o sistema de travagem apresenta fugas. Se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa antes de conduzir.

Manutenção periódica e ajustes

PAU22725

Mudança do líquido dos travões

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido dos travões nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo do cilindro mestre do travão e da pinça, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes dos travões: Substitua de dois em dois anos.
- Tubo do travão: Substitua de quatro em quatro anos.

PAUE1151

Verificação e lubrificação dos cabos

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar as extremidades dos cabos. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua.

AVISO! Eventuais danos no recetáculo exterior dos cabos podem resultar no aparecimento de ferrugem no interior e provocar interferência com o movimento dos cabos. Substitua os cabos danificados assim que possível, para evitar situações de insegurança. [PWA10712]

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAUE1191

Verificação e lubrificação do punho e da extremidade do punho do acelerador

O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, a extremidade do cabo deverá ser lubrificada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

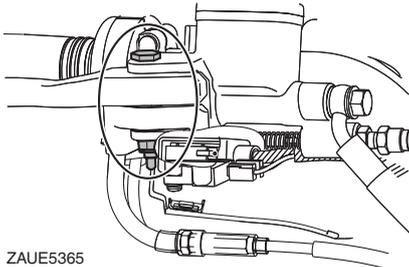
O cabo do acelerador possui uma cobertura de borracha. Verifique se a cobertura está firmemente instalada. Mesmo que a cobertura se encontre corretamente instalada, ela não protege completamente o cabo contra a entrada de água. Por conseguinte, quando lavar o veículo, tenha cuidado para não deitar água diretamente na cobertura nem no cabo. Se houver sujidade no cabo ou na cobertura, limpe com um pano húmido.

Lubrificação das alavancas do travão dianteiro e traseiro

PAU43643

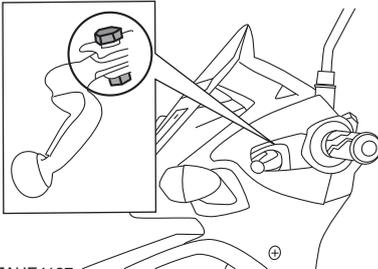
Os pontos de articulação das alavancas dos travões dianteiro e traseiro devem ser lubrificados nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Alavanca do travão dianteiro



ZAUE5365

Alavanca do travão traseiro



ZAUE4187

Lubrificantes recomendados:

Alavanca do travão dianteiro:

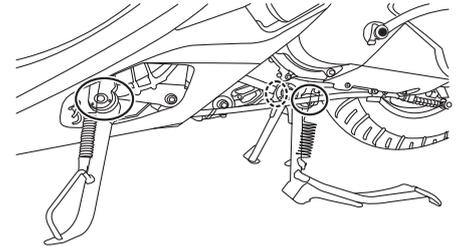
Massa de lubrificação de silicone

Alavanca do travão traseiro:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral

PAU23215



ZAUE4014

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos descansos central e lateral e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs e as superfícies de contacto de metal com metal.

8



AVISO

PWA10742

Caso o descanso central ou o descanso lateral não se desloquem suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que os verifique ou repare. Caso contrário, o descanso central ou lateral podem bater no chão e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

Manutenção periódica e ajustes

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAU23273

Verificação da forquilha dianteira

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

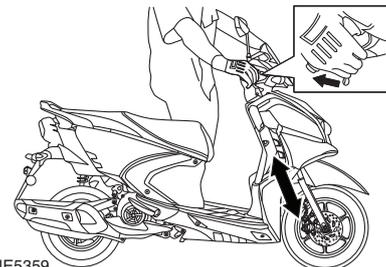
Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.**

[PWA10752]

2. Com o travão dianteiro acionado, empurre várias vezes o guidador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.



ZAUE5359

PCA10591

PRECAUÇÃO

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

Verificação da direção

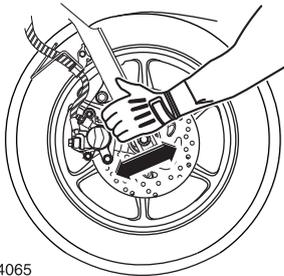
PAU45512

Os rolamentos da direção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o veículo no descanso central. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.**

[PWA10752]

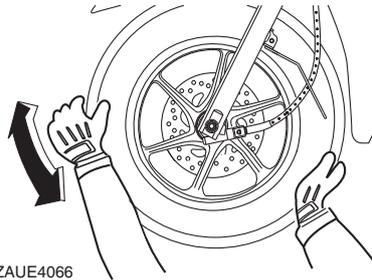
2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direção.



ZAUE4065

Verificação dos rolamentos de roda

PAU23292

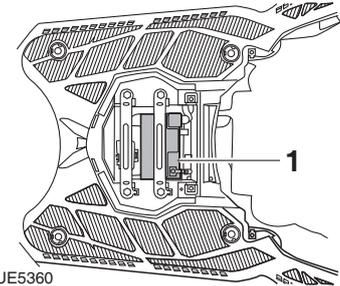


ZAUE4066

Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

Bateria

PAUE5600



ZAUE5360

1. Bateria

A bateria encontra-se por baixo da cobertura da caixa da bateria conforme indicado. Este modelo está equipado com uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula). Não é necessário verificar o eletrólito nem acrescentar água destilada. No entanto, as ligações dos fios para bateria devem ser verificadas e, se necessário, apertadas.

PWA10761



AVISO

- O eletrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de

Manutenção periódica e ajustes

baterias. Em caso de contacto, efectue os seguintes **PRIMEIROS SOCORROS**.

- **EXTERNOS:** Lave com água abundante.
 - **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
 - **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

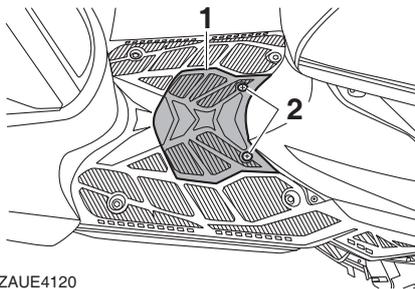
PRECAUÇÃO

Nunca tente retirar as tampas dos elementos da bateria, uma vez que ao fazê-lo poderá provocar danos permanentes na bateria.

PCA10621

Para aceder à bateria

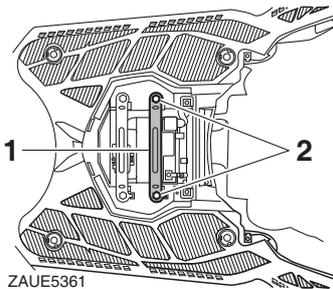
1. Retire a cobertura da caixa da bateria, retirando os respetivos parafusos.



ZAU4120

1. Cobertura da caixa da bateria
2. Parafuso

2. Retire a chapa retirando as cavilhas conforme indicado.



ZAU5361

1. Placa
2. Cavilha

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios elétricos opcionais.

PCA16522

PRECAUÇÃO

Para carregar uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria.

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
PRECAUÇÃO: Para remover a bateria, deve verificar se o interruptor principal está desligado e, em seguida, desligar o fio negativo antes do positivo. [PCA16304]
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.

3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar. **PRECAUÇÃO:** Para instalar a bateria, deve verificar se o interruptor principal está desligado e, em seguida, ligar o fio positivo antes do negativo. [PCA16842]
4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PCA16531

PRECAUÇÃO

Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na mesma.

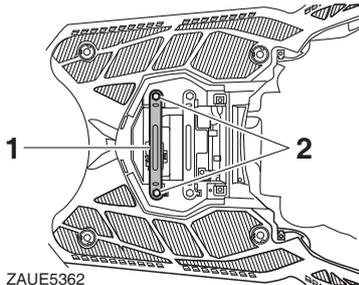
Substituição dos fusíveis

PAUE5610

A caixa de fusíveis encontra-se por baixo da cobertura da caixa da bateria conforme indicado. (Consulte a página 8-26.)

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte:

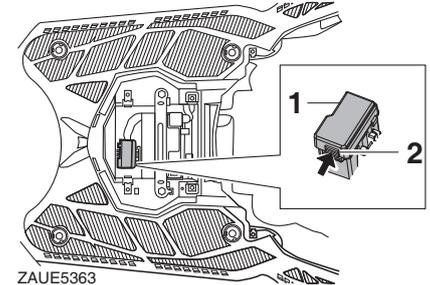
1. Desligue o interruptor principal e todos os circuitos elétricos.
2. Retire a cobertura da caixa da bateria. (Consulte a página 8-26.)
3. Retire a chapa retirando as cavilhas conforme indicado.



ZAUE5362

1. Placa
2. Cavilha

4. Abra a caixa de fusíveis premindo o gancho.



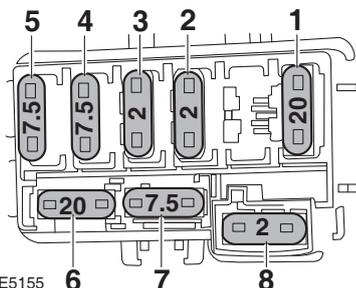
ZAUE5363

1. Caixa de fusíveis
2. Gancho

5. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada. **AVISO!** Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar causar grandes danos no sistema elétrico e possivelmente um incêndio.

[PWA15132]

Manutenção periódica e ajustes



ZAUE5155

1. Fusível principal
2. Fusível de reserva
3. Fusível para terminal
4. Fusível secundário
5. Fusível de substituição 2
6. Fusível principal de substituição
7. Fusível secundário de substituição
8. Fusível do terminal de substituição

8

Fusíveis especificados:

Fusível principal:

20.0 A

Fusível secundário:

7.5 A

Fusível de substituição 2:

7.5 A

Fusível para terminal:

2.0 A

Fusível de reserva:

2.0 A

6. Feche a caixa de fusíveis.

7. Instale a chapa e a cobertura da caixa da bateria.
8. Ligue o interruptor principal e os circuitos elétricos para verificar se o circuito funciona corretamente.
9. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema elétrico.

PAU62851

Farol dianteiro

Este modelo está equipado com um farol dianteiro tipo LED.

Se um farol dianteiro não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico do mesmo.

PCA16581

PRECAUÇÃO

Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.

Mínimos

Este modelo está equipado com mínimos tipo LED.

Se os mínimos não se acenderem, solicite a um concessionário Yamaha que os verifique.

PAU44941

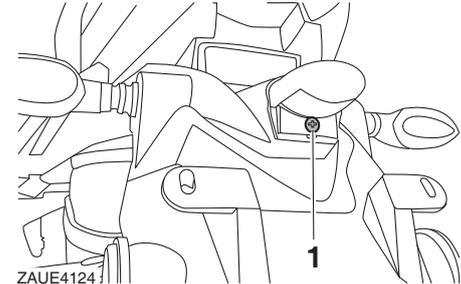
Lâmpada do sinal de mudança de direção dianteiro/traseiro e luz do travão/farolim traseiro

Se a lâmpada do sinal de mudança de direção dianteiro/traseiro ou a luz do travão/farolim traseiro não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os circuitos elétricos ou que substitua a lâmpada.

PAUE1991

Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula

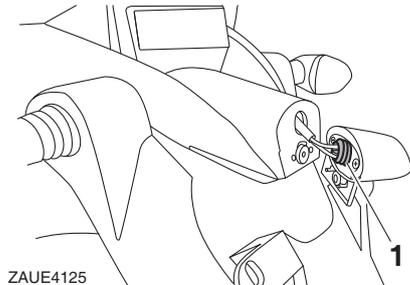
1. Retire o parafuso.



ZAUE4124

1. Parafuso

2. Retire o recetáculo da lâmpada da luz da chapa de matrícula (em conjunto com a lâmpada), puxando-o para fora.

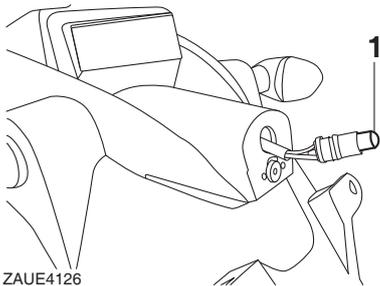


ZAUE4125

1. Recetáculo

Manutenção periódica e ajustes

3. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.



ZAUE4126

1. Lâmpada

4. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
5. Instale o recetáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o para dentro.
6. Coloque a unidade da luz da chapa de matrícula na posição original e, em seguida, instale o parafuso.

8

Roda da frente

PAU24361

PAUE4350

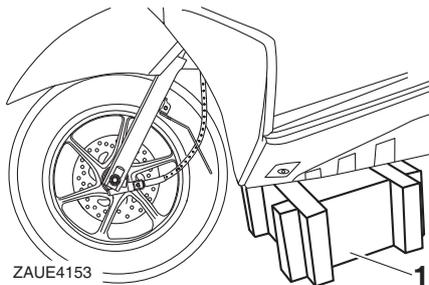
Remoção da roda dianteira

PWA10822



AVISO
Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.

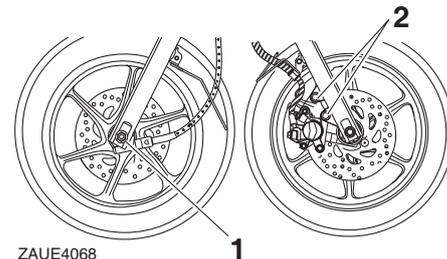
1. Coloque a scooter no descanso central.
2. Coloque um bloco de madeira debaixo da estrutura da scooter, por trás da roda dianteira.



ZAUE4153

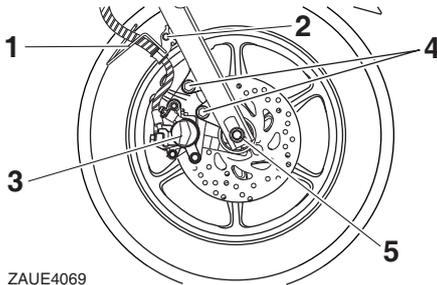
1. Bloco de madeira

3. Desaperte a porca do eixo da roda dianteira e as cavilhas da pinça do travão.



ZAUE4068

1. Porca do eixo da roda
2. Cavilha da pinça do travão
4. Retire o prendedor do tubo do travão, retirando a respetiva cavilha.

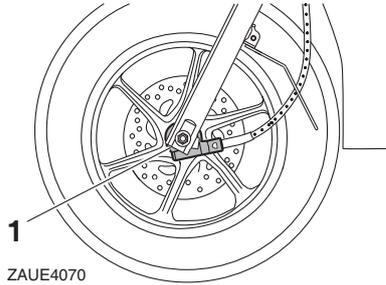


ZAUE4069

1. Prendedor do tubo do travão
2. Cavilha
3. Pinça do travão
4. Cavilha da pinça do travão
5. Eixo da roda

5. Retire a pinça do travão, retirando as respetivas cavilhas.
6. Retire a porca do eixo.
7. Puxe o eixo da roda para fora e, em seguida, retire a roda em conjunto com a montagem do módulo de engrenagens. **PRECAUÇÃO: Não acione o travão depois de a roda e o disco do travão terem sido removidos, caso contrário as pastilhas do travão serão forçadas a fechar.**

[PCA11073]



ZAUE4070

1. Montagem do módulo de engrenagens

NOTA

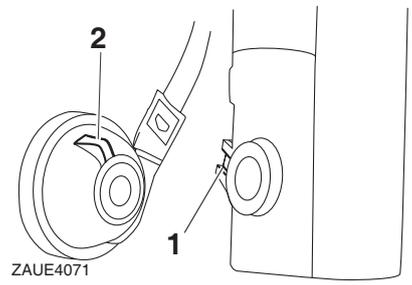
Certifique-se de que não perde o colar do eixo da roda.

Instalação da roda dianteira

1. Levante a roda entre as pernas da forquilha.
2. Instale a montagem do módulo de engrenagens no cubo da roda.

NOTA

Certifique-se de que os prolongamentos no rotor da montagem do módulo de engrenagens se encontram alinhados com as ranhuras do cubo da roda e de que a fenda na perna dianteira encaixa sobre a montagem do módulo de engrenagens.



ZAUE4071

1. Fenda
2. Retentor
3. Instale o colar entre a perna da forquilha dianteira e o cubo da roda e, em seguida, instale o eixo da roda a partir do lado direito.
4. Instale a porca do eixo e, em seguida, aperte a porca do eixo em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Porca do eixo da roda:

26 N·m (2.6 kgf·m, 19 lb·ft)

NOTA

Quando apertar a porca do eixo, segure no eixo da roda com uma chave inglesa para evitar que a mesma rode.

Manutenção periódica e ajustes

5. Instale a pinça do travão, colocando as respetivas cavilhas.

NOTA

Certifique-se de que existe espaço suficiente entre as pastilhas do travão antes de instalar a pinça do travão no disco do mesmo.

6. Instale o prendedor do tubo do travão, colocando a respetiva cavilha.
7. Aperte as cavilhas da pinça do travão e a cavilha do prendedor do tubo do travão, em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:

Cavilha da pinça do travão:

35 N·m (3.5 kgf·m, 26 lb·ft)

Cavilha do prendedor do tubo do travão:

7 N·m (0.7 kgf·m, 5.2 lb·ft)

8. Retire o bloco de madeira do lado de baixo da scooter.
9. Retire a scooter do descanso central para que a roda dianteira fique apoiada no chão.
10. Pressione o guidão várias vezes para se certificar de que a roda dianteira foi instalada corretamente.

Roda de trás

PAU25081

PAUE3021

Remoção da roda traseira

PWA10822



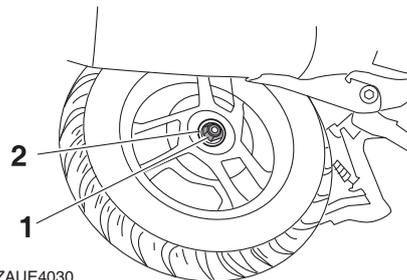
AVISO
Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.

1. Coloque a scooter no descanso lateral.
2. Desaperte a porca da roda traseira.

NOTA

Se a roda traseira se mover enquanto tenta desapertar a porca da roda, peça a alguém que acione o travão traseiro.

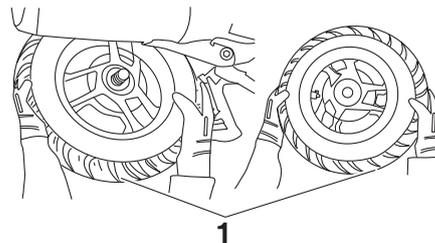
3. Coloque a scooter no descanso central.
4. Retire a porca e a anilha da roda traseira.



ZAUE4030

1. Porca da roda
2. Anilha

5. Retire a roda inclinando a scooter para o lado esquerdo.



ZAUE4031

1. Roda de trás

NOTA

Quando inclinar a scooter, peça a alguém para segurar o veículo de modo a evitar a sua queda.

Instalação da roda traseira

1. Instale a roda traseira inclinando a scooter para o lado esquerdo.
2. Instale a anilha e a porca da roda.
3. Acione o travão traseiro.
4. Aperte a porca da roda em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Porca da roda:
150 N·m (15 kgf·m, 111 lb·ft)

5. Ajuste a folga da alavanca do travão. (Consulte a página 8-20.)

Deteção e resolução de problemas

Embora o seu veículo Yamaha tenha sido submetido a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

A seguinte tabela de deteção e resolução de problemas apresenta um procedimento fácil e rápido para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu veículo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha autorizado, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o seu veículo Yamaha.

Certifique-se de que utiliza apenas peças sobresselentes Yamaha genuínas. Embora as peças contrafeitas possam parecer semelhantes às peças genuínas, são frequentemente de qualidade inferior, têm uma vida útil mais curta e podem resultar em despesas elevadas de reparação mais tarde.

**AVISO**

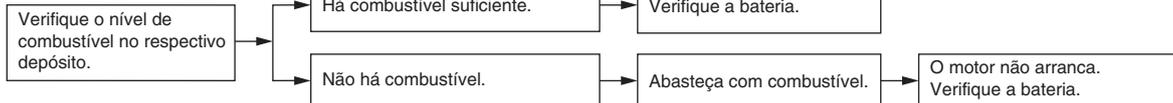
Não fume durante a verificação do sistema de combustível e verifique se não há chamas desprotegidas nem faíscas na área, incluindo luzes piloto de esquentadores ou caldeiras. A gasolina ou os vapores de gasolina podem incendiar-se ou explodir e causar ferimentos graves ou danos materiais.

Manutenção periódica e ajustes

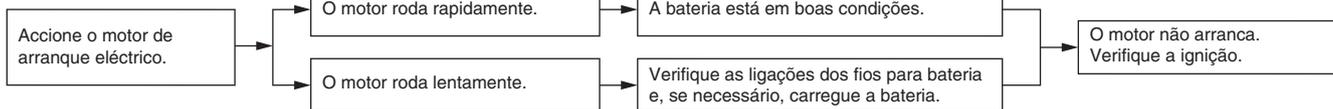
PAU86340

Tabela de deteção e resolução de problemas

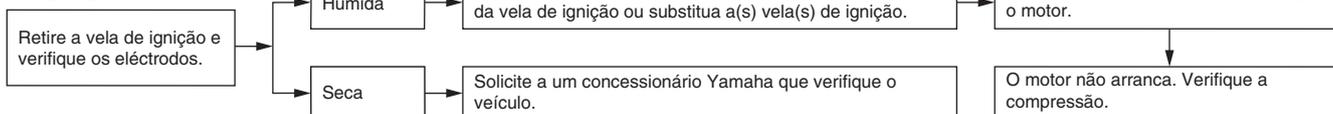
1. Combustível



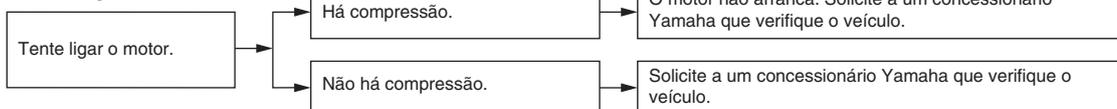
2. Bateria



3. Ignição



4. Compressão



PAU83446

Cuidados

Uma limpeza minuciosa e frequente do veículo não só melhora a sua aparência como também melhora o seu desempenho em geral e prolonga a vida útil de muitos dos seus componentes. Ao lavar, limpar e polir também tem a oportunidade de inspecionar a condição do veículo mais frequentemente. Não se esqueça de lavar o veículo depois de conduzir à chuva ou perto do mar, pois o sal é corrosivo para os metais.

Cuidados especiais durante o inverno

PCA28181

PRECAUÇÃO

Com tempo frio, quando as estradas podem ter sal como método de descongelamento, é importante limpar bem o veículo para retirar o sal da estrada e evitar corrosão. As rodas de raio, cavilhas/parafusos e outras peças de metal não pintadas podem ser especialmente vulneráveis à corrosão do sal da estrada. Aplique um produto anticorrosão em qualquer peça vulnerável após lavar e secar o veículo.

NOTA

- Nas estradas onde cai muita neve pode utilizar-se sal como método de descongelamento. Esse sal pode permanecer nas estradas mesmo até quase ao fim da primavera, portanto, não se esqueça de lavar a parte inferior da carroçaria e o chassis depois de conduzir nessas áreas.
- Os produtos de tratamento e de manutenção genuínos da Yamaha são vendidos sob a marca YAMALUBE em muitos mercados no mundo inteiro.
- Peça mais dicas de limpeza no seu concessionário Yamaha.

PCA26280

PRECAUÇÃO

Uma limpeza incorreta pode provocar danos cosméticos e mecânicos. Não utilize:

- lavadoras de alta pressão ou máquinas de limpeza a jato de vapor. O excesso de pressão da água pode provocar infiltrações e deteriorar os rolamentos de roda, os travões, os vedantes da transmissão e os dispositivos elétricos. Evite aplicar

detergente a alta pressão como, por exemplo, em máquinas de lavagem automática para carros.

- químicos agressivos, incluindo agentes de limpeza de rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio ou de magnésio.
- químicos agressivos, compostos de limpeza abrasivos ou cera em peças com acabamento mate. As escovas podem riscar e danificar o acabamento mate, utilize apenas uma esponja suave ou uma toalha.
- toalhas, esponjas ou escovas contaminadas com produtos de limpeza abrasivos ou químicos agressivos, como solventes, gasolina, removedores de ferrugem, líquido dos travões ou anticongelante, etc.

Antes de lavar

1. Estacione o veículo num local onde não fique exposto à luz solar direta e deixe-o arrefecer. Assim evita manchas de água.
2. Certifique-se de que todas as tampas, coberturas, acopladores elétricos e conectores estão bem instalados.

Cuidados e arrumação da scooter

3. Cubra a extremidade do silencioso com um saco de plástico e um elástico forte.
4. Humedeça as manchas difíceis, como insetos e sujidade de pássaros, com uma toalha molhada durante alguns minutos.
5. Remova a sujidade da estrada e as manchas de óleo com um agente desengordurante de qualidade e uma escova com cerdas de plástico ou uma esponja. **PRECAUÇÃO: Não utilize agentes desengordurantes em áreas que requeiram lubrificação como vedantes, anilhas e eixos das rodas. Siga as instruções do produto.** [PCA26290]

Lavagem

1. Retire todo o desengordurante e lave o veículo com uma mangueira de jardim. Aplique só a pressão necessária. Evite passar com água diretamente sobre o silencioso, o painel de instrumentos, a entrada de ar ou outras áreas internas, como os compartimentos de armazenagem debaixo do assento.
2. Lave o veículo com um detergente para veículos de qualidade misturado com água fria e uma toalha suave e limpa ou uma esponja. Utilize uma es-

cova de dentes velha ou uma escova com cerdas de plástico para os locais de difícil acesso. **PRECAUÇÃO: Utilize água fria se o veículo tiver sido exposto a sal. A água quente aumenta as propriedades corrosivas do sal.** [PCA26301]

3. Para veículos equipados com para-vento: Limpe o para-vento com uma toalha suave ou uma esponja humedecida com água e um detergente com pH neutro. Se necessário, utilize um produto de limpeza de alta qualidade para o para-vento ou um produto de polir para motociclos. **PRECAUÇÃO: Nunca utilize químicos fortes para limpar o para-vento. Além disso, alguns compostos de limpeza para plásticos podem riscar o para-vento, pelo que deverá testar todos os produtos de limpeza antes da aplicação geral.** [PCA26310]
4. Remova minuciosamente com água lavada. Certifique-se de que todos os resíduos de detergente são removidos, pois estes podem ser prejudiciais para o plástico.

Após a lavagem

1. Seque o veículo com um pano suave ou uma toalha absorvente, de preferência uma toalha de microfibra.
2. Para os modelos equipados com corrente de transmissão: seque e lubrifique a corrente de transmissão para prevenir a formação de ferrugem.
3. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável. A descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode muitas vezes ser removida através de polimento.
4. Aplique um spray de proteção contra a corrosão nas peças metálicas, incluindo as superfícies cromadas ou niqueladas. **AVISO! Não aplique silicone ou óleo em spray a bancos, punhos, apoios dos pés ou rastos dos pneus. Caso contrário, estas partes ficarão escorregadias, o que poderá causar perda de controlo. Limpe cuidadosamente as superfícies destas partes antes de utilizar o veículo.** [PWA20651]
5. Trate as peças de borracha, vinil e plástico não pintado com um produto de tratamento adequado.

6. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
7. Aplique uma cera não abrasiva em todas as superfícies pintadas ou utilize um spray de acabamento para motociclos.
8. Quando terminar a limpeza, ligue o motor e deixe-o ao ralenti durante vários minutos para ajudar a eliminar toda a humidade residual.
9. Se a lente do farol dianteiro tiver ficado embaciada, ligue o motor e acenda o farol dianteiro para ajudar a eliminar a humidade.
10. Deixe o veículo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PCA26320

PRECAUÇÃO

- Não aplique cera em partes de borracha ou de plástico não pintado.
- Não utilize compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.
- Aplique sprays e cera com moderação. No fim, remova o excesso.

PWA20660

AVISO

A presença de contaminantes nos travões ou nos pneus pode provocar a perda de controlo.

- **Certifique-se de que não existe lubrificante ou cera nos travões ou nos pneus.**
- **Se necessário, lave os pneus com água quente e um detergente suave.**
- **Se necessário, limpe os discos do travão e as pastilhas com um produto de limpeza para travões ou acetona.**
- **Antes de conduzir a velocidades superiores, teste o veículo quanto ao desempenho dos travões e ao comportamento nas curvas.**

Armazenagem

Guarde sempre o veículo num local fresco e seco. Se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó. Antes de cobrir o veículo, verifique se o motor e o sistema de escape estão frios. Se o veículo ficar frequentemente parado durante semanas, utilize um estabilizador de combustível de qualidade após cada abastecimento.

PCA21170

PRECAUÇÃO

- Guardar o veículo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto esta se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.
- Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.

Armazenamento a longo prazo

Antes de armazenar o veículo a longo prazo (60 dias ou mais):

1. Efetue todas as reparações necessárias e qualquer manutenção em falta.

Cuidados e arrumação da scooter

2. Siga todas as instruções na secção de Cuidado deste capítulo.
3. Encha o depósito de combustível, adicionando estabilizador de combustível seguindo as instruções do produto. Deixe o motor a funcionar durante 5 minutos para distribuir o combustível tratado por todo o sistema de combustível.
4. Para veículos equipados com torneira de combustível: Rode a alavanca da torneira de combustível para a posição de desligada.
5. Para veículos com carburador: Para evitar a acumulação de resíduos de combustível, drene o combustível no depósito de nível constante para um recipiente limpo. Aperte novamente a cavinha de drenagem e coloque o combustível novamente no depósito de combustível.
6. Utilize um óleo anticorrosão para o motor conforme as instruções do produto para proteger os componentes internos do motor da corrosão. Se o óleo anticorrosão para o motor não estiver disponível, efetue os passos seguintes para cada cilindro:
 - a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
 - c. Coloque a tampa da vela de ignição na respetiva vela e coloque a vela na cabeça de cilindros de modo a que os elétrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
 - d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta ação revestirá a parede do cilindro com óleo.)
AVISO! Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os elétrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.
[PWA10952]
 - e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respetiva tampa.
7. Lubrifique todos os cabos de controlo, pivôs, alavancas e pedais, assim como o descanso lateral e o descanso central (se equipado).
8. Verifique e corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o veículo de modo a que todas as rodas fiquem fora do chão. Em alternativa, rode um pouco as rodas uma vez por mês para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
9. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
10. Remova a bateria e carregue-a completamente ou fixe um carregador de manutenção, para manter o nível ideal de carregamento da bateria.
PRECAUÇÃO: Certifique-se de que a bateria e o carregador são compatíveis. Não carregue uma bateria VRLA com um carregador convencional. [PCA26330]

NOTA

- Se a bateria for removida, carregue-a uma vez por mês e armazene-a num local com temperatura amena, entre 0-30 °C (32-90 °F).
 - Consulte a página 8-26 para mais informações sobre o carregamento e o armazenamento da bateria.
-

Dimensões:

- Comprimento total:
1880 mm (74.0 in)
- Largura total:
685 mm (27.0 in)
- Altura total:
1190 mm (46.9 in)
- Altura do assento:
785 mm (30.9 in)
- Distância entre os eixos:
1280 mm (50.4 in)
- Distância mínima do chão:
145 mm (5.71 in)
- Raio de viragem mínimo:
2.1 m (6.89 ft)

Peso:

- Massa em vazio:
99 kg (218 lb)

Motor:

- Ciclo de combustão:
4 tempos
- Sistema de refrigeração:
Refrigerado a ar
- Comando de válvulas:
SOHC
- Número de cilindros:
Um cilindro
- Cilindrada:
125 cm³
- Diâmetro × curso:
52.4 × 57.9 mm (2.06 × 2.28 in)
- Sistema de arranque:
Sistema de arranque eléctrico e a pedal

Óleo de motor:

Marca recomendada:



- Graus de viscosidade SAE:
10W-40
- Grau recomendado do óleo de motor:
Tipo SG de Serviço API ou superior, norma JASO MA ou MB
- Quantidade de óleo de motor:
Mudança de óleo:
0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

Óleo da transmissão final:

- Tipo:
Óleo de motor do tipo SG SAE 10W-40 ou superior
- Quantidade:
0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

Combustível:

- Combustível recomendado:
Gasolina sem chumbo (E10 aceitável)
- Índice de octano (RON):
90
- Capacidade do depósito de combustível:
5.2 L (1.4 US gal, 1.1 Imp.gal)

Injecção de combustível:

- Corpo do acelerador:
Marca da identificação:
B7J1

Pneu dianteiro:

- Tipo:
Sem câmara de ar

- Dimensão:
90/90-12
- Fabricante/modelo:
MAXXIS/M6307

Pneu traseiro:

- Tipo:
Sem câmara de ar
- Dimensão:
110/90-10
- Fabricante/modelo:
MAXXIS/M6220

Carga:

- Carga máxima:
147 kg (324 lb)
(Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios)

Sistema de travões unificado:

- Operação:
Activado pelo travão traseiro

Travão dianteiro:

- Tipo:
Travão hidráulico com um disco

Travão traseiro:

- Tipo:
Travão de tambor mecânico com calços primário/secundário

Suspensão dianteira:

- Tipo:
Forquilha telescópica

Suspensão traseira:

- Tipo:
Oscilação da unidade

Especificações

Sistema eléctrico:

Tensão do sistema:

12 V

Bateria:

Modelo:

YTZ7V

Voltagem, capacidade:

12 V, 6.0 Ah (10 HR)

Potência da lâmpada:

Farol dianteiro:

LED

Luz do travão/farolim traseiro:

21.0 W/5.0 W

Sinal de mudança de direcção dianteiro:

10.0 W

Sinal de mudança de direcção traseiro:

10.0 W

Mínimos:

LED

Luz da chapa de matrícula:

5.0 W

Números de identificação

Registe o número de identificação do veículo, o número de série do motor e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir. Estes números de identificação são necessários quando registar o veículo nas autoridades da sua área e sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

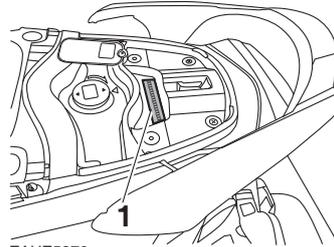
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

PAU53562

Número de identificação do veículo



ZAU5370

1. Número de identificação do veículo

O número de identificação do veículo está gravado no chassi.

NOTA

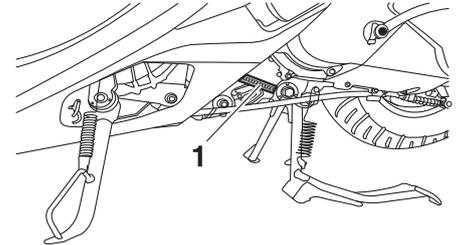
O número de identificação do veículo é utilizado para identificar a sua scooter e pode ser utilizado para a registar na direção geral de viação da sua área.

Para verificar o número de identificação do veículo

Abra o assento. (Consulte a página 5-14.)

PAU61310

Número de série do motor



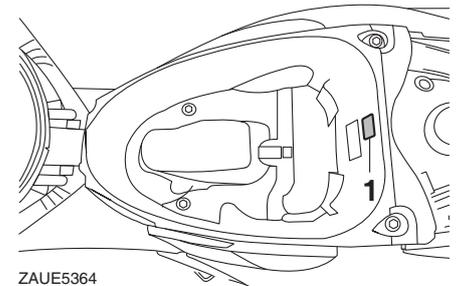
ZAU4033

1. Número de série do motor

O número de série do motor está gravado na caixa de engrenagem final.

PAU26451

Etiqueta do modelo



ZAU5364

1. Etiqueta do modelo

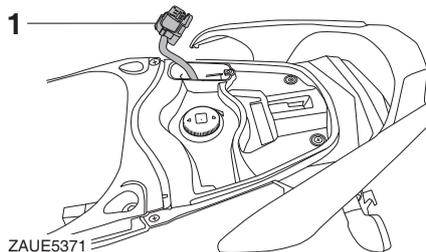
PAUT1441

Informações para o consumidor

A etiqueta do modelo está afixada no interior do compartimento de armazenagem. (Consulte a página 5-15.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

PAU69910

Conector de diagnóstico



ZAUE5371

1. Conector de diagnóstico

O conector de diagnóstico encontra-se no sítio ilustrado.

Utilização dos seus dados

Isto trata-se de um breve resumo sobre como a Yamaha (Yamaha Motor Co., Ltd. e Yamaha Motor Europe N.V.) utiliza os seus dados. Para obter mais informações, aceda ao URL específico em baixo para ver a Política de Privacidade:

País	Idioma	URL
Áustria	Alemão	https://www.yamaha-motor.eu/at/de/privacy/privacy-policy/
Bélgica	Neerlandês	https://www.yamaha-motor.eu/be/nl/privacy/privacy-policy/
Bélgica	Francês	https://www.yamaha-motor.eu/be/fr/privacy/privacy-policy/
Bulgária	Búlgaro	https://www.yamaha-motor.eu/bg/bg/privacy/privacy-policy/
República Checa	Checo	https://www.yamaha-motor.eu/cz/cs/privacy/privacy-policy/
Dinamarca	Dinamarquês	https://www.yamaha-motor.eu/dk/da/privacy/privacy-policy/
Finlândia	Finlandês	https://www.yamaha-motor.eu/fi/fi/privacy/privacy-policy/
França	Francês	https://www.yamaha-motor.eu/fr/fr/privacy/privacy-policy/
Alemanha	Alemão	https://www.yamaha-motor.eu/de/de/privacy/privacy-policy/
Grécia	Grego	https://www.yamaha-motor.eu/gr/el/privacy/privacy-policy/
Hungria	Húngaro	https://www.yamaha-motor.eu/hu/hu/privacy/privacy-policy/
Itália	Italiano	https://www.yamaha-motor.eu/it/it/privacy/privacy-policy/
Irlanda	Inglês	https://www.yamaha-motor.eu/ie/en/privacy/privacy-policy/
Países Baixos	Neerlandês	https://www.yamaha-motor.eu/nl/nl/privacy/Privacybeleid/
Noruega	Norueguês	https://www.yamaha-motor.eu/no/nb/privacy/privacy-policy/
Polónia	Polaco	https://www.yamaha-motor.eu/pl/pl/privacy/polityka-prywatnosci/
Portugal	Português	https://www.yamaha-motor.eu/pt/pt/privacy/privacy-policy/
Roménia	Romeno	https://www.yamaha-motor.eu/ro/ro/privacy/privacy-policy/
Espanha	Espanhol	https://www.yamaha-motor.eu/es/es/privacy/privacy-policy/
Suécia	Sueco	https://www.yamaha-motor.eu/se/sv/privacy/privacy-policy/
Suíça	Alemão	https://www.yamaha-motor.eu/ch/de/privacy/privacy-policy/
Suíça	Francês	https://www.yamaha-motor.eu/ch/fr/privacy/privacy-policy/
Turquia	Turco	https://www.yamaha-motor.eu/tr/tr/privacy/privacy-policy/
Reino Unido	Inglês	https://www.yamaha-motor.eu/gb/en/privacy/privacy-policy/

Informações para o consumidor

Que dados recolhemos e como os recolhemos?

Este veículo recolhe três tipos de dados através das Unidades de controlo do motor (ECU) integradas: (1) O número de identificação do veículo (VIN); (2) dados em tempo real a mostrar o desempenho do veículo, tais como o estado de funcionamento do motor, a velocidade do veículo e a quilometragem; e (3) outros dados a apresentar o estado do veículo, tal como o código de diagnóstico de anomalia (DTC). Os dados recolhidos serão carregados para o servidor da Yamaha Motor Co., Ltd., através da ligação de uma ferramenta especial de diagnóstico Yamaha ao veículo, apenas em caso de verificações de manutenção ou procedimentos de assistência técnica.

Como iremos utilizar os seus dados?

A Yamaha utiliza os dados recolhidos do seu veículo (1) para realizar serviços de manutenção adequados, incluindo diagnósticos, (2) para implementar decisões apropriadas sobre reclamações de garantia, (3) para a pesquisa e desenvolvimento do veículo, (4) para fornecer e melhorar a qualidade dos produtos, funcionalidades e serviços, (5) para assegurar o nosso objetivo comercial e (6) para cumprir os requisitos das leis e regulamentos.

Como partilhamos os seus dados?

Poderemos partilhar os seus dados com: (i) as nossas subsidiárias, filiais e parceiros de negócios; (ii) concessionários no seu país ou região, e (iii) adjudicatários no âmbito necessário para alcançar a finalidade de utilização acima descrita.

Como entrar em contacto connosco

A Yamaha Motor Co., Ltd. e a Yamaha Motor Europe N.V. são responsáveis pelo tratamento conjunto dos seus dados recolhidos. Quaisquer questões ou reclamações relativas ao processamento dos seus dados pessoais podem ser enviadas por escrito para:

Yamaha Motor Europe N.V./Digital Marketing & CRM

– PO Box 75033 – 1117 ZN Schiphol – Países Baixos.

A FINALIDADE EXCLUSIVA das informações de contacto acima fornecidas é RESPONDER A QUESTÕES RELATIVAS AO PRO-CESSAMENTO DE DADOS E OUTROS TIPOS DE QUESTÕES NÃO SERÃO RESPONDIDOS. Forneça as seguintes informações para o tratamento adequado da sua questão: **(1) O seu nome; (2) O seu endereço de e-mail; (3) O seu país de residência; e (4) O seu VIN.** Iremos utilizar as informações pessoais por si fornecidas apenas para fins de apoio à sua questão sobre o processamento de dados.

A			
Aceleração e desaceleração	7-4		
Alavanca do travão, dianteiro	5-10		
Alavanca do travão, traseiro	5-10		
Alavancas dos travões, lubrificação	8-24		
Armazenagem	9-3		
Arranque	7-3		
Assento	5-14		
Ativar o sistema de paragem e arranque	3-1		
B			
Bateria	8-26		
C			
Cabos, verificação e lubrificação	8-23		
Caixa do elemento do filtro de ar da correia em V, limpeza	8-13		
Características especiais	4-1		
CCU - Unidade de controlo de comunicação (se equipado)	4-1		
Colocar o motor em funcionamento	7-2		
Combustível	5-11		
Compartimento de armazenagem	5-15		
Conector de diagnóstico	11-2		
Conectores CC	5-16		
Consumo de combustível, sugestões para a redução	7-5		
Contador de combustível	5-5		
Contador multifuncional	5-4		
Conversor catalítico	5-13		
Cuidados	9-1		
D			
Descanso central e descanso lateral, verificação e lubrificação	8-24		
Descanso lateral	5-17		
		Deteção e resolução de problemas	8-34
		Direção, verificação	8-26
E			
Elemento do filtro de ar, substituição	8-12		
Especificações	10-1		
Estacionamento	7-5		
Etiqueta do modelo	11-1		
F			
Farol dianteiro	8-29		
Folga da alavanca do travão dianteiro, verificação	8-19		
Folga da alavanca do travão traseiro, afinação	8-20		
Folga das válvulas	8-17		
Folga do cabo do travão unificado, verificação	8-20		
Folga do punho do acelerador, ajuste	8-16		
Forquilha dianteira, verificação	8-25		
Funcionamento do sistema de paragem e arranque	3-1		
Fusível, substituição	8-28		
G			
Gancho para a bagagem	5-16		
I			
Ícone App Connect	5-4		
Ícone de chamada recebida	5-4		
Ícone de notificação recebida	5-4		
Indicador de carga da bateria do smartphone	5-4		
Indicadores luminosos de mudança de direção	5-2		
		Indicadores luminosos e luzes de advertência	5-2
		Indicador luminoso da aceleração assistida	5-3
		Indicador luminoso de avaria (ILA)	5-2
		Indicador luminoso de máximos	5-2
		Indicador luminoso do sistema de arranque e paragem	5-3
		Indicador luminoso económico	5-2
		Informações relativas à segurança	1-1
		Interruptor da buzina	5-9
		Interruptor da ignição/bloqueio da direção	5-1
		Interruptor de arranque	5-9
		Interruptor de farol alto/baixo/ultrapassagem	5-9
		Interruptor do sinal de mudança de direção	5-9
		Interruptor do sistema de paragem e arranque	5-9
		Interruptores do guiador	5-9
J			
Jogo de ferramentas	8-1		
L			
Lâmpada da luz da chapa de matrícula, substituição	8-30		
Lâmpada do sinal de mudança de direção dianteiro/traseiro e luz do travão/farolim traseiro	8-30		
Lata	8-10		
Líquido dos travões, mudança	8-23		
Localização das peças	2-1		
Lubrificação e manutenção, periódica	8-3		

Índice remissivo

M

- Manutenção, sistema de controlo das emissões.....8-2
- Mínimos8-30

N

- Nível de líquido dos travões, verificar...8-22
- Número de identificação do veículo 11-1
- Número de série do motor..... 11-1
- Números de identificação..... 11-1

O

- Óleo da transmissão final8-11
- Óleo do motor e coador de óleo8-10

P

- Painel, remoção e instalação..... 8-7
- Pastilhas e sapatas dos travões, verificação8-21
- Pedal de arranque5-13
- Pneus.....8-17
- Precauções ao utilizar o sistema de paragem e arranque3-3
- Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação.....8-23

R

- Recomendações para uma condução segura..... 1-5
- Relógio5-7
- Roda (dianteira).....8-31
- Rodagem de amaciamento do motor.....7-1
- Rodas.....8-19
- Roda (traseira).....8-33
- Rolamentos de roda, verificação8-26

S

- Sistema de corte do circuito de ignição5-17

- Sistema de paragem e arranque..... 3-1
- Sistema de travões unificado 5-10
- Suportes do capacete..... 5-14

T

- Tabela de deteção e resolução de problemas 8-35
- Tampa do depósito de combustível..... 5-11
- Travagem..... 7-4

U

- Utilização, seus dados 11-3

V

- Vela de ignição, verificação..... 8-8
- Velocímetro 5-5
- Visor multifuncional 5-5

Y

- Yamalube 8-11

